



## Benutzerhandbuch für Kompakt- Bedienteil

### Benutzeranleitung

1.0

## Urheberrecht

Technische Spezifikationen und Verfügbarkeit können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

© Copyright Vanderbilt

Alle Rechte an diesem Dokument und dem darin behandelten Thema vorbehalten. Der Empfänger anerkennt diese Rechte und wird dieses Dokument nicht ohne unsere vorgängige schriftliche Ermächtigung ganz oder teilweise Dritten zugänglich machen oder außerhalb des Zweckes verwenden, zu dem es ihm übergeben worden ist.

Ausgabe: 01.10.2015

Dokument-ID: I-200005-1

# Inhalt

<b>1</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>5</b>
1.1	Zielgruppe.....	5
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	5
1.2.1	Allgemeine Informationen .....	5
1.2.2	Transport.....	5
1.2.3	Betrieb.....	5
1.2.4	Service und Wartung .....	5
1.3	Bedeutung der schriftlichen Warnhinweise .....	6
1.4	Bedeutung der Gefahrensymbole .....	6
<b>2</b>	<b>Richtlinien und Normen .....</b>	<b>7</b>
2.1	EU-Richtlinien.....	7
<b>3</b>	<b>Einführung .....</b>	<b>8</b>
3.1	Beschreibung der LEDs .....	10
3.2	Beschreibung des Anzeigemodus.....	11
3.3	Funktionstasten im Ruhezustand .....	12
<b>4</b>	<b>Zeichentabelle des Bedienteils .....</b>	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Anmelden .....</b>	<b>14</b>
5.1	Anmelden mit PIN .....	14
5.2	Anmelden mit Karte .....	14
5.3	Anmelden mit PIN und Karte.....	15
<b>6</b>	<b>Einzelbereichsansicht.....</b>	<b>16</b>
6.1	Das System scharf und unscharf schalten.....	16
6.2	Scharfschalten nicht möglich.....	16
6.3	Einen Fehler zurücksetzen.....	18
6.4	Einen Alarm quittieren .....	19
<b>7</b>	<b>Mehrbereichsansicht .....</b>	<b>21</b>
7.1	Das System scharf und unscharf schalten.....	21
7.2	Quittieren eines Alarms .....	22
7.3	Einen Fehler zurücksetzen .....	23
7.4	Scharfschalten nicht möglich.....	25
7.5	Automatische Einstellung „Kalender“ .....	26
7.6	Schließung nach Zeitplan .....	27
7.7	Verknüpfte Bereiche .....	28
<b>8</b>	<b>Benutzerprogrammierung über das Bedienteil.....</b>	<b>29</b>
8.1	Benutzermenüs .....	29
8.1.1	SYSTEM STATUS .....	30
8.1.2	ABSCHALTEN .....	31
8.1.3	SPERREN.....	31
8.1.4	DATUM/UHRZEIT.....	32
8.1.5	TEST .....	32
8.1.5.1	SIGNALGEBERTEST .....	32

8.1.5.2	GEHTEST .....	33
8.1.5.3	FÜ-TEST .....	33
8.1.5.4	KONFIG FÜR TEST .....	34
8.1.5.5	KÖRPERSCHALLMELDER-TEST .....	34
8.1.5.6	OPTISCHE INDIKATOREN .....	34
8.1.6	LOGBUCH .....	34
8.1.7	ZUTRITTSLOGBUCH .....	35
8.1.8	TÜRGLOCKE .....	35
8.1.9	BENUTZER .....	35
8.1.9.1	HINZUFÜGEN .....	35
8.1.9.2	BEARBEITEN .....	36
8.1.9.3	ZUTRITTSKONTROLLE .....	36
8.1.9.4	LÖSCHEN .....	39
8.1.10	ANWENDERPROFILE .....	39
8.1.10.1	HINZUFÜGEN .....	39
8.1.10.2	BEARBEITEN .....	39
8.1.10.3	LÖSCHEN .....	40
8.1.11	SMS .....	40
8.1.11.1	HINZUFÜGEN .....	41
8.1.11.2	BEARBEITEN .....	41
8.1.11.3	LÖSCHEN .....	42
8.1.11.4	SMS-Befehle .....	42
8.1.12	PIN ÄNDERN .....	44
8.1.13	TÜRSTEUERUNG .....	45
8.1.14	ZUGANG FREIGEBEN .....	45
8.1.15	ÜBERTR.ERRICHTER .....	45
8.1.16	ALARMPROTOKOLL .....	46
<b>9</b>	<b>Anhang .....</b>	<b>47</b>
9.1	Benutzerrechte .....	47
9.2	Meldegruppendiagramm .....	49
9.3	Benutzer-PINs .....	50
9.4	Zuweisung von Prioritäten zu angezeigten Meldungen .....	51

# 1 Sicherheit

## 1.1 Zielgruppe

Die Anweisungen in dieser Dokumentation richten sich an folgende Zielgruppen:

Zielgruppe	Qualifikation	Aktivität	Produktzustand
Endanwender	Es ist eine Anleitung durch einen mit dem Gerät vertrauten Techniker erforderlich.	Führt nur die Vorgänge für den korrekten Betrieb des Gerätes aus.	Das Gerät ist installiert und konfiguriert.

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

### 1.2.1 Allgemeine Informationen

- Bewahren Sie dieses Dokument für zukünftige Zwecke auf.
- Geben Sie dieses Dokument immer zusammen mit dem Produkt weiter.
- Beachten Sie bitte alle zusätzlichen länderspezifischen Sicherheitsnormen oder -vorschriften hinsichtlich Projektplanung, Betrieb und Entsorgung des Produkts.

#### Haftungsanspruch

- Nehmen Sie nur solche Änderungen oder Modifikationen am Gerät vor, die in diesem Handbuch ausdrücklich erwähnt werden und vom Hersteller genehmigt sind.

### 1.2.2 Transport

#### Transportschäden

- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für einen zukünftigen Transport auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Erschütterungen oder Stößen aus.

### 1.2.3 Betrieb

#### Gefahrensituation aufgrund eines Fehlalarms

- Achten Sie darauf, vor dem Testen des Systems alle maßgeblichen Beteiligten und Hilfe leistenden Behörden zu verständigen.
- Um Panik zu vermeiden, sollten vor dem Testen von Alarmvorrichtungen stets alle Anwesenden informiert werden.

### 1.2.4 Service und Wartung

#### Gefahr von Elektroschocks bei der Wartung

- Die Wartung muss von geschulten Fachleuten durchgeführt werden.



#### Gefahr von Elektroschocks beim Reinigen des Geräts

- Verwenden Sie keine Flüssigreiniger oder Sprays, die Alkohol, Spiritus oder Ammoniak enthalten.

### 1.3 Bedeutung der schriftlichen Warnhinweise

Signalwort	Art des Risikos
GEFAHR	Gefahr einer schweren oder sogar tödlichen Verletzung.
WARNUNG	Mögliche Gefahr einer schweren oder sogar tödlichen Verletzung.
VORSICHT	Gefahr einer leichten Verletzung oder eines Sachschadens
WICHTIG	Gefahr von Fehlfunktionen

### 1.4 Bedeutung der Gefahrensymbole

	<b>⚠️ WARNUNG</b>
	Warnung vor einem Gefahrenbereich
	<b>⚠️ WARNUNG</b>
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung

## 2 Richtlinien und Normen

### 2.1 EU-Richtlinien

Das SPCK520 Kompakt-Bedienteil und das SPCK Kompakt-Bedienteil mit Kartenleser erfüllen die Bestimmungen der jeweiligen auf sie anwendbaren Europäischen Richtlinien. Die EU-Konformitätserklärung ist für alle verantwortlichen Vertretungen verfügbar unter:

<http://pcd.vanderbiltindustries.com/doc/SPC>

#### SPCK520 Kompakt-Bedienteil

Europäische Richtlinie 2004/108/EG „Elektromagnetische Verträglichkeit“ (EMV)

Die Einhaltung der EU-Richtlinie 2004/108/EG wurde in Tests gemäß folgender Normen nachgewiesen:

EMV-Störaussendung, generisch	EN 61000-6-3:
EMV-Störfestigkeit für Einbruchmeldeanlagen	EN 50130-4

#### SPCK521 Kompakt-Bedienteil mit Kartenleser

EU-Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (R&TTE).

Die Einhaltung der EU-Richtlinie 1999/5/EG wurde in Tests gemäß folgender Normen nachgewiesen:

EMV für Funkanlagen, allgemeine Anforderungen	EN 301489-1
EMV für Funkanlagen, Geräte mit geringer Reichweite	EN 301489-3
Funkparameter	EN 300330-2
Elektrische Sicherheit	EN 60950-1

Europäische Richtlinie 2004/108/EG „Elektromagnetische Verträglichkeit“

Die Einhaltung der EU-Richtlinie 2004/108/EG wurde in Tests gemäß folgender Normen nachgewiesen:

EMV-Störfestigkeit für Einbruchmeldeanlagen	EN 50130-4
---	------------

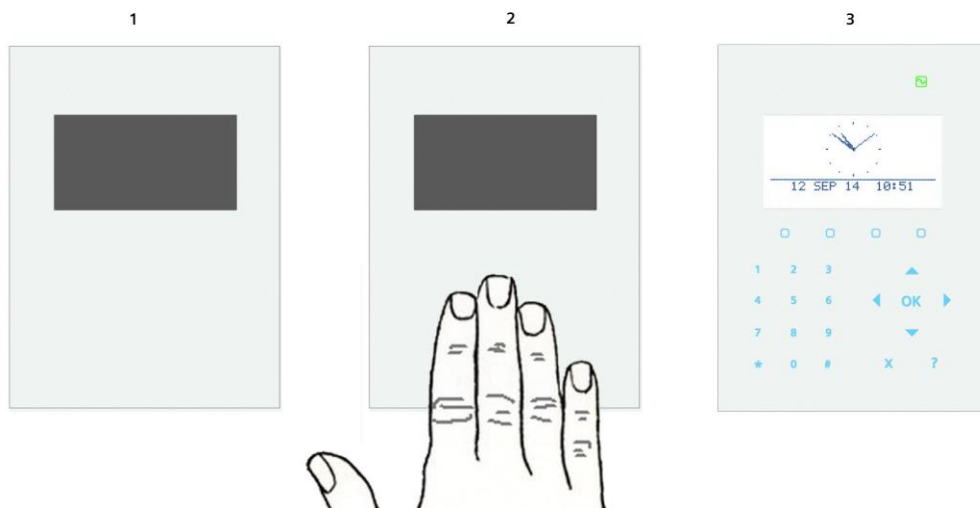
## 3 Einführung

Die Kompakt-Bedienteile SPCK520 und SPCK521 sind an der Wand angebrachte Geräte, die Benutzern und Technikern die Interaktion mit dem SPC-Einbruchalarmsystem ermöglichen.

- Benutzer können Betriebsvorgänge (scharf/unscharf schalten) im System durchführen und das System steuern. Benutzer können außerdem das System über Programmierungsmenus konfigurieren.
- Techniker können ebenfalls das System über technikerspezifische Programmierungsmenüs (kennwortgeschützt) programmieren und Betriebseinstellungen (scharf/unscharf schalten) durchführen.

Kompakt-Bedienteile besitzen berührungsempfindliche Tasten und eine große grafische Anzeige (LCD) für eine einfache Bedienung.

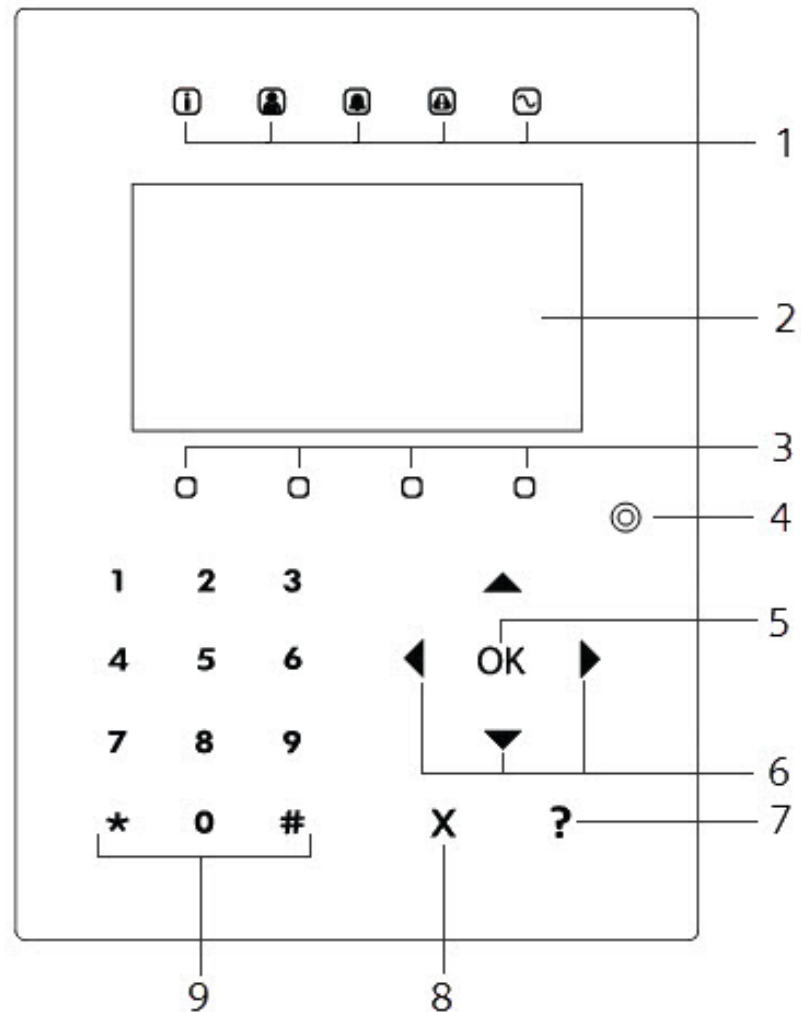
Wenn sich das Kompakt-Bedienteil im Ruhezustand befindet, verschmelzen die Tasten mit der Bedienteiloberfläche. Mit einem kurzen Antippen mit den Fingerspitzen wird das Bedienteil aus dem Ruhezustand geweckt, die Tasten leuchten auf und die Anzeige schaltet sich ein.



Kompakt-Bedienteile unterstützen Sprachansagen durch einen integrierten Lautsprecher.

Das Kompakt-Bedienteil SPCK521 besitzt zwei eingebettete Kartenleser, die mithilfe einer Karte oder eines Transponders (EM4102 und Mifare Technologies) einen einfachen Benutzerzugriff erlauben. Durch Vorhalten einer Karte oder eines Transponders am dafür vorgesehenen Bereich des Kompakt-Bedienteils SPCK521 wird das Bedienfeld aktiviert.










1	LED-Statusanzeigen	Die LED-Statusanzeigen liefern Informationen über den aktuellen Systemzustand; siehe hierzu die nachfolgende Tabelle.
2	Anzeige (LCD)	Das Display des Bedienteils zeigt Alarm- und Warnmeldungen an und dient als Benutzeroberfläche beim Programmieren des Systems (nur Techniker-Programmierung). (Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt zur Priorisierung angezeigter Meldungen.) Für das Display können Bedingungen konfiguriert werden, unter denen die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet wird. Nur SPCK521: Wenn das Bedienteil mit einem Mifare-Empfänger ausgestattet ist, müssen Benutzer ihre Karte an die LCD-Anzeige halten.
3	Softkeys	Kontextsensitive Tasten zur Navigation innerhalb von Menüs und bei der Programmierung
4	Proxy-Empfangsbereich	Nur SPCK521: Wenn das Bedienteil mit einem Proxy-Empfänger ausgestattet ist, müssen Benutzer den portablen Transponder innerhalb von 1 cm Entfernung zu diesem Bereich halten.
5	OK-Taste	Bestätigen einer Anzeige oder Eingabe

6	Multifunktions-Navigationstasten	Navigation innerhalb von Menüs und Durchblättern der Alarmmeldungen. (Siehe „Priorisierung angezeigter Meldungen“ im Folgenden)
7	Taste „Informationen“	Anzeigen von Informationen
8	Menütaste „Zurück“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zurückgehen im Menü</li> </ul> Rücksetzen von Summer, Sirene und Alarmen im Speicher
9	Alphanumerische Tasten	<p>Die alphanumerischen Tasten ermöglichen die Eingabe von Text und Zahlen bei der Programmierung.</p> <p>Zur Installation besitzt das Bedienteil eine Schutzfolie, welche die alphanumerischen Zeichen zeigt, die jeder Ziffer zugeordnet sind. Diese Folie kann entfernt werden, nachdem der Techniker das Bedienteil programmiert hat.</p> <p>Buchstaben werden gewählt, indem die Tasten entsprechend häufig gedrückt werden. Drücken Sie die Taste #, um zwischen Groß- und Kleinschreibung zu wechseln. Um eine Zahl einzugeben, muss die jeweilige Taste 2 Sekunden lang gedrückt werden.</p>

### 3.1 Beschreibung der LEDs

Beschreibung	Symbol	Farbe	Betrieb	Beschreibung
Information		Blau	Ein	Das System oder der Bereich kann nicht scharfgeschaltet werden. Erzwungene Scharfschaltung ist möglich (Fehler oder offene MGs können gesperrt werden).
			Blinkt	Das System oder der Bereich kann nicht scharfgeschaltet werden, erzwungene Scharfschaltung ist nicht möglich (Fehler oder offene MGs können nicht unterdrückt werden).
			Aus	Das System oder der Bereich kann scharfgeschaltet werden.
		Orange	Blinkt	Techniker ist vor Ort.
Benutzer		Grün	Ein	Der zugewiesene Bereich ist unscharf geschaltet.
			Blinkt	Zugewiesener Bereich ist intern scharfgeschaltet (A/B)
			Aus	Zugewiesener Bereich ist extern scharfgeschaltet
Alarm		Rot	Ein	-
			Blinkt	Alarm
			Aus	Kein Alarm
Alarm		Orange	Ein	-
			Blinkt	Problem
			Aus	Keine Probleme


Beschreibung	Symbol	Farbe	Betrieb	Beschreibung
Netz		Grün	Ein	System in Ordnung
			Blinkt	Störung Netzstromversorgung
			Aus	Keine Verbindung zum Bus

	<b>HINWEIS</b>
	Die LED-Anzeigen für Information, Bereichsstatus, Alarm und Störung werden im Ruhezustand des Bedienteils deaktiviert. Ein gültige Benutzer-PIN muss eingegeben werden. Sie kann konfiguriert werden, wenn die Stromanzeige im Ruhezustand leuchtet.

## 3.2 Beschreibung des Anzeigemodus

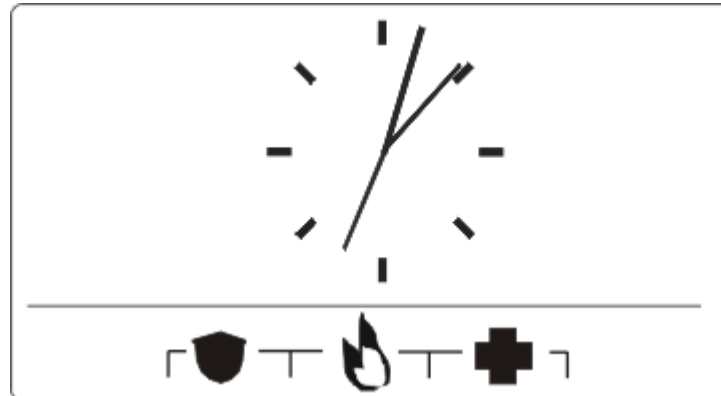
Es gibt zwei Anzeigemodi (automatisch):

- Einzelbereichsansicht: Der Benutzer besitzt nur Rechte für einen Bereich. In der Einzelbereichsansicht wird nur der Bereich, der direkt kontrolliert werden kann, in großer Schrift angezeigt.
- Mehrbereichsansicht: Der Benutzer hat Zugriff auf mehrere Bereiche. Die Anzeige der Bereiche erfolgt über Bereichsgruppen. Wurden keine Bereichsgruppen angelegt, wird nur die allgemeine Gruppe „Alle meine Bereiche“ angezeigt.




	<b>HINWEIS</b>
	Die Rechte eines Benutzers können über die Benutzereinstellungen oder die Einstellungen des Bedienteils, an dem sich der Benutzer anmeldet, beschränkt werden. Nur wenn der Benutzer und das Bedienteil, an dem er sich anmeldet, die Rechte für einen bestimmten Bereich besitzen, wird dieser auch angezeigt. Besitzt der Benutzer Rechte für mehrere Bereiche, das Bedienteil jedoch nur Rechte für einen Bereich, steht auch dem Benutzer nur die Einzelbereichsansicht zur Verfügung.

### 3.3 Funktionstasten im Ruhezustand

#### Notfalltasten

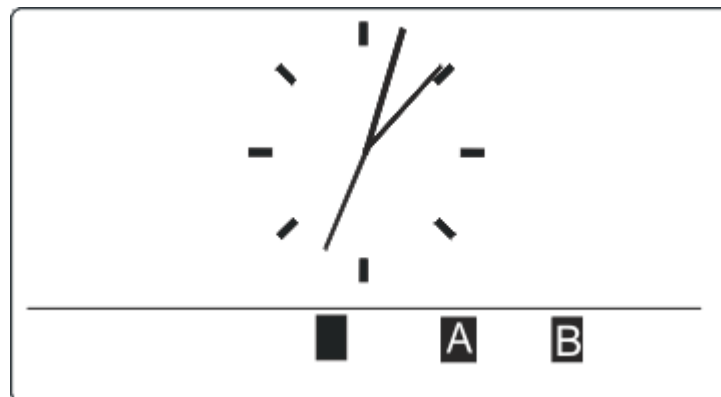


Je nach Konfiguration werden Notfalltasten angezeigt. Das gleichzeitige Drücken der Tasten aktiviert einen Alarm bzw. Notruf.

	Überfallalarm
	Feueralarm
	Medizinischer Notfall

Der aktivierte Prozess hängt von der jeweiligen Systemkonfiguration ab. Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Errichter.

#### Direkteinstellungen



Je nach Konfiguration wird die Direkteinstellungsoption angezeigt. In diesem Fall ist für den Bereich, der dem Bedienteil zugewiesen ist, eine erzwungene Scharfschaltung / interne Scharfschaltung ohne PIN möglich.

## 4 Zeichentabelle des Bedienteils

Das Kompakt-Bedienteil besitzt ein alphanumerisches Bedienfeld, über das Sie Text und numerische Daten eingeben können.

Zur Installation besitzt das Bedienteil eine Schutzfolie, welche die alphanumerischen Zeichen zeigt, die jeder Ziffer zugeordnet sind. Diese Folie kann entfernt werden, nachdem der Techniker das Bedienteil programmiert hat.

Buchstaben werden gewählt, indem die Tasten entsprechend häufig gedrückt werden. Drücken Sie die Taste #, um zwischen Groß- und Kleinschreibung zu wechseln. Um eine Zahl einzugeben, muss die jeweilige Taste 2 Sekunden lang gedrückt werden.

1	2 abc	3 def
4 ghi	5 jkl	6 mno
7 pqrs	8 tuv	9 wxyz
*	0 _	#


## 5 Anmelden

### 5.1 Anmelden mit PIN

Wenn sich das Bedienteil im Ruhezustand befindet, zeigt es eine analoge Uhr an. Je nach Systemkonfiguration kann jedoch auch etwas anderes angezeigt werden.

▷ Das Bedienteil befindet sich im Ruhezustand.

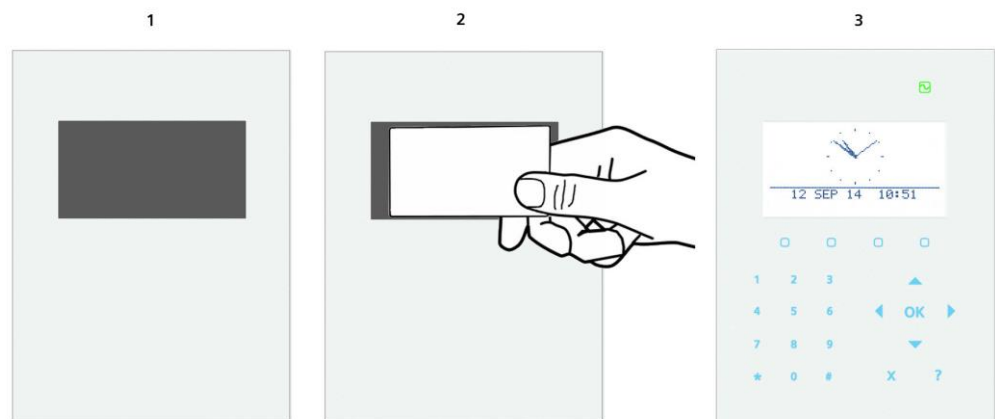
1. Aktivieren Sie das Bedienteil.
2. Geben Sie mit den Zifferntasten 0 bis 9 eine gültige Benutzer-PIN ein.
  - ⇒ Es wird der Zustand des Bereichs bzw. der Bereichsgruppen angezeigt.

	<p><b>HINWEIS</b></p> <p><b>So korrigieren Sie einen Eingabefehler:</b> Löschen Sie die Falscheingabe mit der Taste X, und geben Sie die PIN dann erneut ein. Wenn die PIN mehrmals falsch eingegeben wurde, ist die Eingabe für eine Minute blockiert. Nach Ablauf dieser Frist kann die korrekte PIN eingegeben werden.</p>
---	---

### 5.2 Anmelden mit Karte

- ▷ Die Karte bzw. der Transponder muss einem Benutzer zugewiesen und in der Zentrale gespeichert sein.
- Halten Sie die Karte / den Transponder an den entsprechenden Bereich des Bedienteils.

Wenn das Bedienteil mit einem Mifare-Empfänger ausgestattet ist, müssen Benutzer ihre Karte an die LCD-Anzeige halten.



Wenn das Bedienteil mit einem Proxy-Empfänger ausgestattet ist, müssen Benutzer den Transponder in einer Entfernung von 1 cm zu diesem Bereich halten. Der Empfangsbereich des Kartenlesers befindet sich in der Nähe des alphanumerischen Bedienfeldes und ist durch dieses Symbol gekennzeichnet:



## 5.3 Anmelden mit PIN und Karte

- ▷ Die Option Karte und PIN muss in der Zentrale aktiviert werden.

  1. Halten Sie die Karte bzw. den Transponder an das Bedienteil.
  2. Geben Sie mit den Zifferntasten 0 bis 9 die PIN ein.



### *HINWEIS*

**Zuerst muss der Transponder an das Bedienteil gehalten werden.**

Wenn zuerst eine PIN eingegeben wird, erscheint die Meldung „TP vorhalten“.  
Nach dem Vorhalten des Transponders muss die PIN erneut eingegeben werden.

## 6 Einzelbereichsansicht

### 6.1 Das System scharf und unscharf schalten

1. Aktivieren Sie das Bedienteil.
2. Geben Sie eine gültige Benutzer-PIN ein.  
⇒ Daraufhin erscheint folgende Anzeige.



3. Drücken Sie die relevanten Softkey, um den Zustand des Bereichs zu ändern.  
⇒ Folgende Zustände sind möglich:

Symbol	Funktion
■	Extern Scharf
□	Unscharf
A	Intern scharf A
B	Intern scharf B

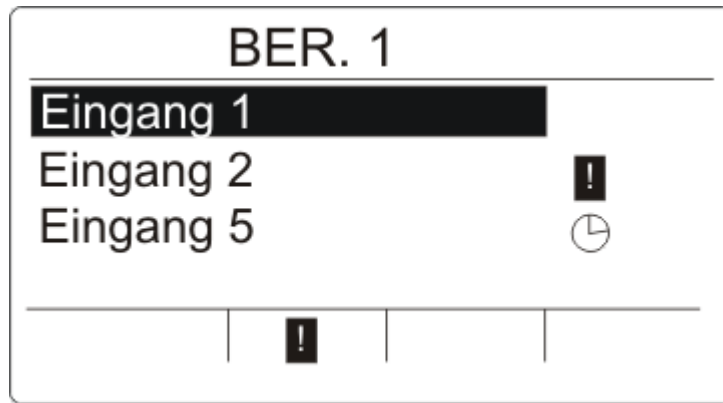
### 6.2 Scharfschalten nicht möglich

Wenn beispielsweise eine offene Meldegruppe vorhanden ist, wird das Scharfschaltungssymbol mit einem Informationssymbol angezeigt:



- Drücken Sie die Softkey unter dem Scharfschaltungssymbol.  
⇒ Auf dem nächsten Bildschirm wird die Information angezeigt.





⇒ Folgende Zustände sind möglich:

Symbol	Funktion
Keine	Diese offene MG kann gesperrt werden (erzwungene Scharfschaltung ist möglich).
!	Diese offene Meldegruppe kann nicht gesperrt werden (erzwungene Scharfschaltung ist nicht möglich). Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Errichter in Verbindung, wenn das Symbol nach dem Schließen der betreffenden Meldegruppe (z. B. Fenster) immer noch angezeigt wird.
🕒	Steht nur zur Verfügung, wenn das Meldegruppenattribut <b>Info vor Scharf</b> aktiviert ist. Die Eingangs-/Ausgangsmeldegruppe ist geöffnet. Meldegruppe wird den Scharfschaltungsvorgang nicht verhindern. Die Meldegruppe muss nach Ablauf der Scharfschaltungsverzögerung geschlossen werden. Wenn die Meldegruppe nach wie vor offen ist, erfolgt keine Scharfschaltung.

!	<b>HINWEIS</b>
	<p>Das System kann bei aktiviertem Sabotagealarm nicht scharfgestellt werden. Das Scharfschalten des Systems wird außerdem durch folgende Störungen verhindert:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sicherung Außensirene</li> <li>- Sicherung Innensirene</li> <li>- Sabotage Sirene</li> </ul> <p>Für ein System mit Sicherheitsstufe 3 kann der Alarm nur mit einer Techniker-PIN außer Kraft gesetzt werden. Wenn die Einstellung nach Ablauf der verlängerten Austrittsverzögerungszeit verhindert wurde, wird am Bedienteil ein akustisches Signal ausgegeben. Am Bedienteil wird ebenfalls eine Meldung angezeigt.</p>

### Fob mit schwacher Batterie

Das System kann normal scharfgestellt werden, wenn ein Benutzer versucht, das System mit einer Funkfernbedingung mit schwacher Batterie scharf zu stellen. Auf dem Bedienteil wird jedoch die nachstehende Benutzerwarnung angezeigt, wenn das System unscharf geschaltet wird:


*Benutzername*  
FERNBEDIENUNG BATT SCHWACH

Spätere Versuche, das System scharf zu stellen werden verhindert, solange die Warnung nicht quittiert wird.

## 6.3 Einen Fehler zurücksetzen


- Wenn ein Fehler vorliegt, wird er nach dem Anmelden angezeigt:



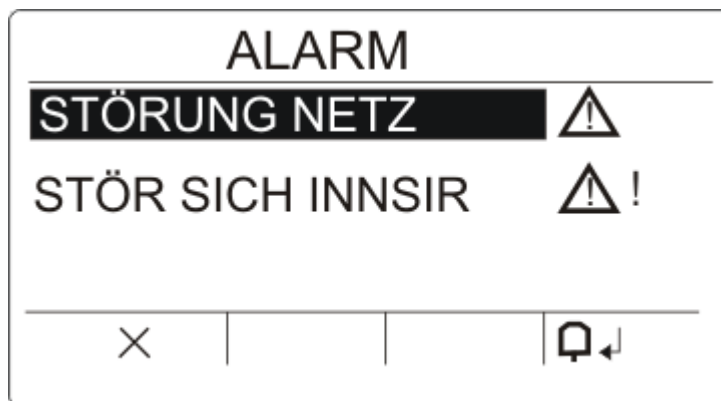
⇒ Das Symbol  blinkt.

⇒ Die LED  blinkt.



1. Drücken Sie den Softkey unter dem blinkenden Fehlersymbol..


	<b>HINWEIS</b>
	Die Anordnung der verschiedenen Softkeys für die Scharfschaltung ist festgelegt. Aus diesem Grund kann die Anordnung des Fehlersymbols unterschiedlich sein. In der oben stehenden Abbildung liegt im Zustand „Unscharf“ ein Fehler vor.

2. Im nächsten Bildschirm werden der oder die Fehler aufgelistet.





3. Verwenden Sie zum Durchblättern der Fehlerlisten die Pfeiltasten Oben und Unten.
4. Markieren Sie den erforderlichen Fehler.
  - ⇒ Zwei Fehlersymbole stehen zur Anzeige von möglichen Aktionen zur Verfügung:

	Der Fehler kann nicht quittiert werden. Der Fehler liegt weiterhin vor. Setzen Sie sich mit Ihrem Errichter in Verbindung.
	Der Fehler kann quittiert werden.

- Wenn der Fehler quittiert werden kann, drücken Sie die Softkey unter dem Symbol .
- ⇒ Der Fehler wird quittiert.
- ⇒ Auf der Anzeige wird **Bereit** angezeigt.


## 6.4 Einen Alarm quittieren

Wenn ein Alarm vorliegt, wird er nach dem Anmelden angezeigt.

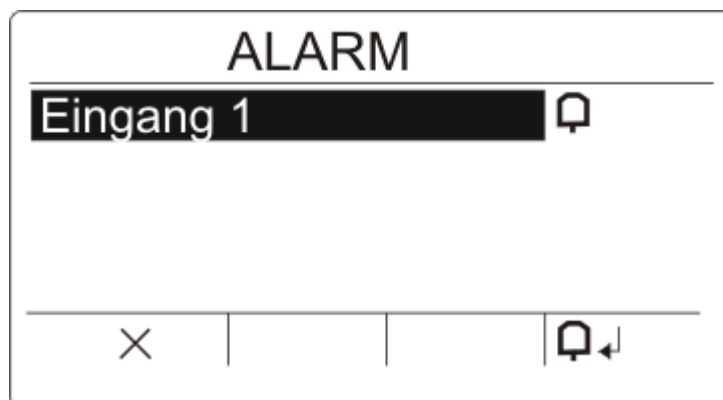
Der Alarm wird durch ein blinkendes Symbol  und die blinkende LED .





- Drücken Sie den Softkey unter dem blinkenden Alarmsymbol..



	<b>HINWEIS</b>
	Die Anordnung der verschiedenen Softkeys für die Scharfschaltung ist festgelegt. Aus diesem Grund kann die Anordnung des Alarmsymbols unterschiedlich sein. In der oben stehenden Abbildung liegt ein Alarm beim Zustand „Extern scharf“ vor.

⇒ Im nächsten Bildschirm werden der oder die Alarmer aufgelistet.



Es gibt zwei mögliche Alarmsymbole:

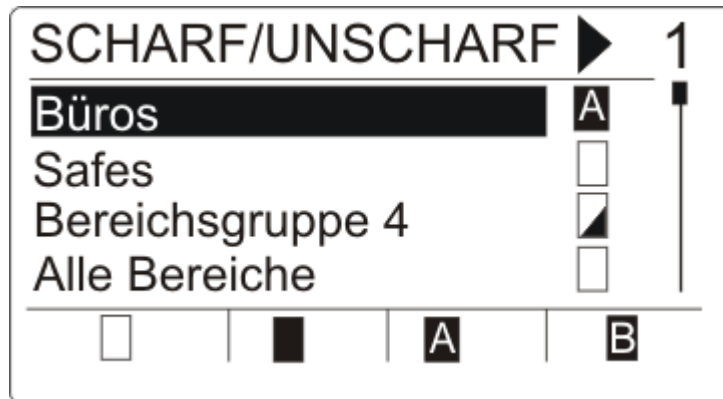
	Der Alarm kann nicht quittiert werden.. Der Alarmzustand ist immer noch vorhanden (die Meldegruppe, die den Alarm ausgelöst hat, ist beispielsweise immer noch offen). Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Errichter in Verbindung, wenn das Symbol nach dem Schließen der betreffenden Meldegruppe (z. B. Fenster) immer noch angezeigt wird.
	Alarm kann quittiert werden.

- Wenn der Alarm quittiert werden kann, drücken Sie den Softkey unter dem Symbol  .
- ⇒ Der Alarm wird quittiert.

## 7 Mehrbereichsansicht

### 7.1 Das System scharf und unscharf schalten

- Geben Sie eine gültige Benutzer-PIN ein.
  - ⇒ Die Namen der Bereiche und Bereichsgruppen werden aufgeführt.
  - ⇒ Der aktuelle Zustand des Bereichs oder der jeweiligen Bereichsgruppe wird rechts in der Anzeige sowie durch die LEDs darüber angegeben.



⇒ Folgende Zustände sind möglich:

Symbol	Funktion
■	Extern Scharf (alle Bereiche der Bereichsgruppe sind extern scharf)
□	Unscharf Unscharf (alle Bereiche der Bereichsgruppe sind unscharf)
◻	Zustand gemischt (die Bereiche der Bereichsgruppe befinden sich in unterschiedlichen Scharfschaltungszuständen).
A	Intern scharf A (alle Bereiche der Bereichsgruppe sind intern scharf A)
B	Intern scharf B (alle Bereiche der Bereichsgruppe sind intern scharf B)

Den Zustand einer Bereichsgruppe ändern:

1. Suchen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ die gewünschte Bereichsgruppe.
2. Drücken Sie den relevanten Softkey, um den Zustand der gesamten Bereichsgruppe zu ändern.

**Den Zustand eines einzelnen Bereichs ändern (Zustand gemischt möglich):**

1. Suchen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ die gewünschte Bereichsgruppe.
2. Drücken Sie OK.
  - ⇒ Es werden alle Bereiche dieser Bereichsgruppe aufgelistet.
3. Suchen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ den gewünschten Bereich.
4. Drücken Sie den relevanten Softkey, um den Zustand zu ändern.



**Den Zustand aller Bereiche ändern:**


1. Blättern Sie mithilfe der Taste ▼ zu ALLE MEINE BEREICHE (in der Bereichsgruppenansicht).

- Drücken Sie den relevanten Softkey, um den Zustand zu ändern.

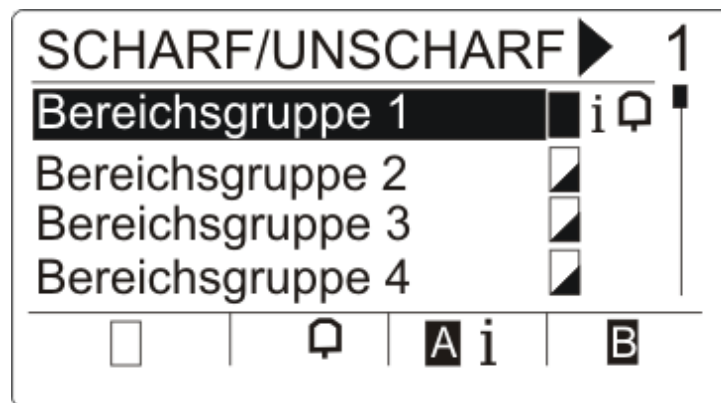
## 7.2 Quittieren eines Alarms

Wenn ein Alarm vorliegt, wird er nach dem Anmelden angezeigt.

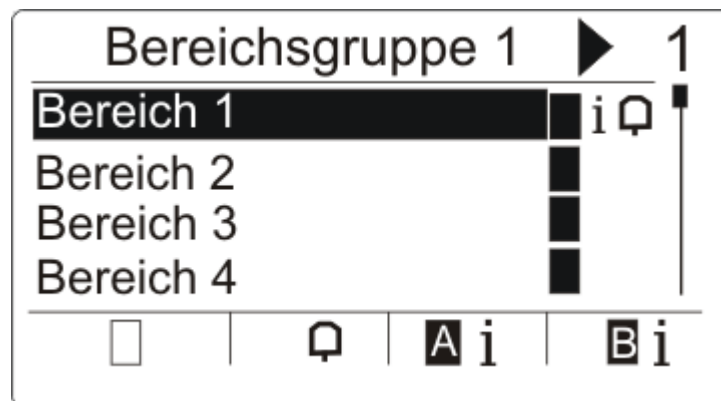
Der Alarm wird durch ein blinkendes Symbol  und die blinkende LED  angezeigt.

	<b>HINWEIS</b>
	Die Softkeys zum Scharfschalten / intern Scharfschalten / Unscharfschalten von Bereichen oder Bereichsgruppen sind fest zugeordnet. Aus diesem Grund kann die Anordnung des Alarmsymbols unterschiedlich sein. In der oben stehenden Abbildung liegt ein Alarm beim Zustand „Extern scharf“ vor.

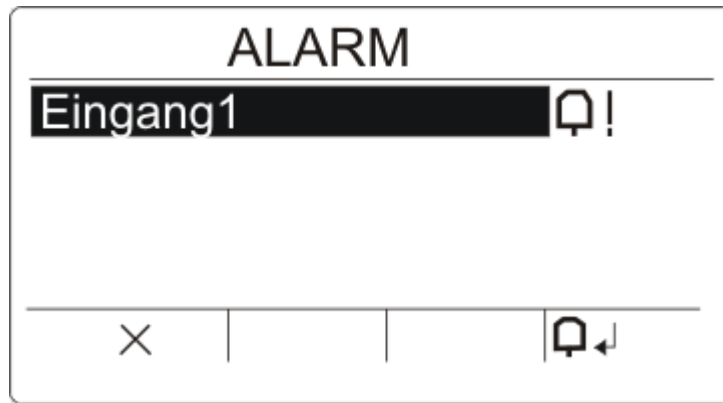
- Suchen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ die gewünschte Bereichsgruppe.



- Drücken Sie den relevanten Softkey.
- Suchen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ den gewünschten Bereich.



- Drücken Sie die Softkey unter dem blinkenden Alarmsymbol.  
 ⇒ Im nächsten Bildschirm werden der oder die Alarme aufgelistet.



Es gibt zwei mögliche Alarmsymbole:

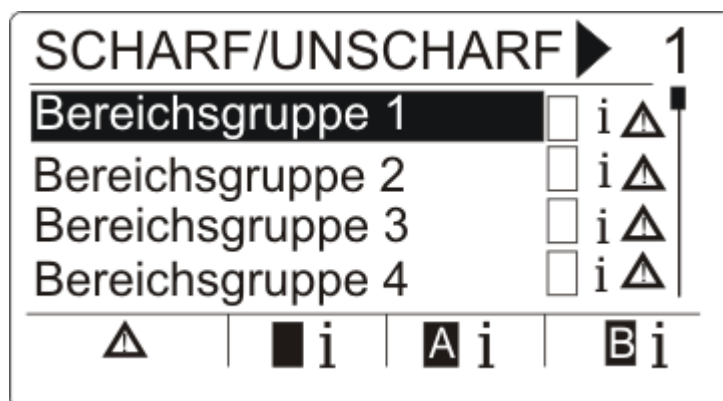
	Der Alarm kann nicht quittiert werden. Der Alarmzustand ist immer noch vorhanden (die Meldegruppe, die den Alarm ausgelöst hat, ist beispielsweise immer noch offen). Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Errichter in Verbindung, wenn das Symbol nach dem Schließen der betreffenden Meldegruppe (z. B. Fenster) immer noch angezeigt wird.
	Der Alarm kann quittiert werden.

- Wenn der Alarm zurückgesetzt werden kann, drücken Sie die Taste .
- ⇒ Der Alarm wird quittiert.

### 7.3 Einen Fehler zurücksetzen

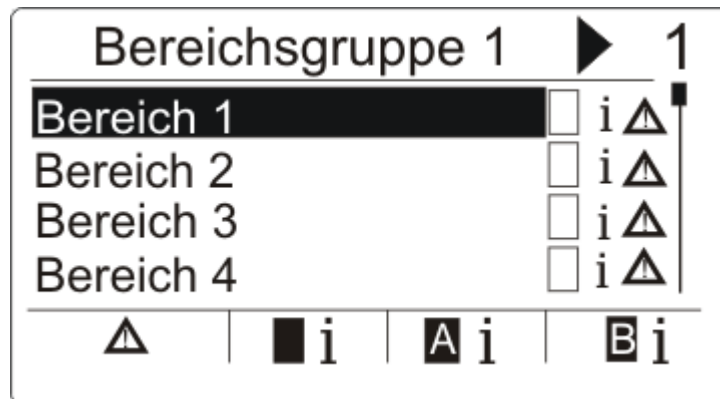
- Wenn ein Fehler vorliegt, wird er nach dem Anmelden angezeigt.
  - ⇒ Das Symbol blinkt.
  - ⇒ Die LED blinkt.

	<b>HINWEIS</b>
	In der Abbildung unten wird ein systemweiter Fehler (z. B. Defekt des X-Bus-Kabels) angezeigt. Aus diesem Grund wird das Fehlersymbol hinter allen Bereichsgruppen/Bereichen angezeigt. Der Fehler muss nur einmal quittiert werden. In diesem Fall spielt es keine Rolle, welche Bereichsgruppe oder welcher Bereich ausgewählt wurde.



1. Suchen Sie mit Hilfe der Tasten die gewünschte Bereichsgruppe.

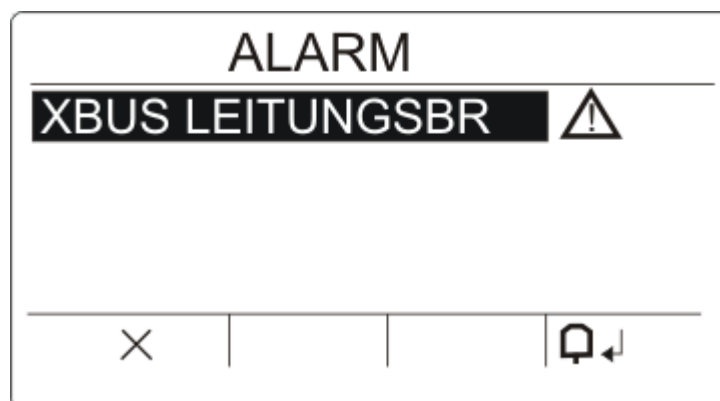
2. Drücken Sie OK.
3. Suchen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ den gewünschten Bereich.



4. Drücken Sie die Softkey unter dem blinkenden Fehlersymbol.

	<b>HINWEIS</b>
	Die Softkeys zum Scharfschalten / intern Scharfschalten / Unscharfschalten von Bereichen oder Bereichsgruppen sind fest zugeordnet. Aus diesem Grund kann die Anordnung des Fehlersymbols unterschiedlich sein. In der oben stehenden Abbildung liegt im Zustand „Unscharf“ ein Fehler vor.

5. Im nächsten Bildschirm werden der oder die Fehler aufgelistet.



Es gibt zwei mögliche Fehlersymbole:

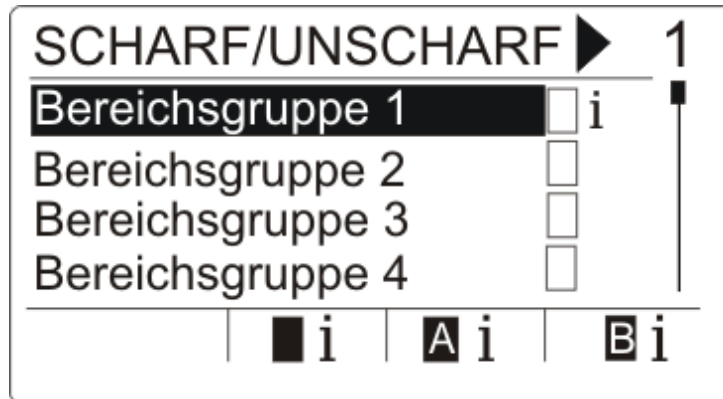
	Der Fehler kann nicht quittiert werden. Der Fehler liegt weiterhin vor. Setzen Sie sich mit Ihrem Errichter in Verbindung.
	Der Fehler kann quittiert werden.

- Wenn der Fehler quittiert werden kann, drücken Sie den Softkey unter dem Symbol .
- ⇒ Der Fehler wird quittiert.
- ⇒ Auf der Anzeige wird **Bereit** angezeigt.



## 7.4 Scharfschalten nicht möglich

Wenn beispielsweise eine offene Meldegruppe vorhanden ist, wird das Scharfschaltungssymbol mit einem Informationssymbol angezeigt:

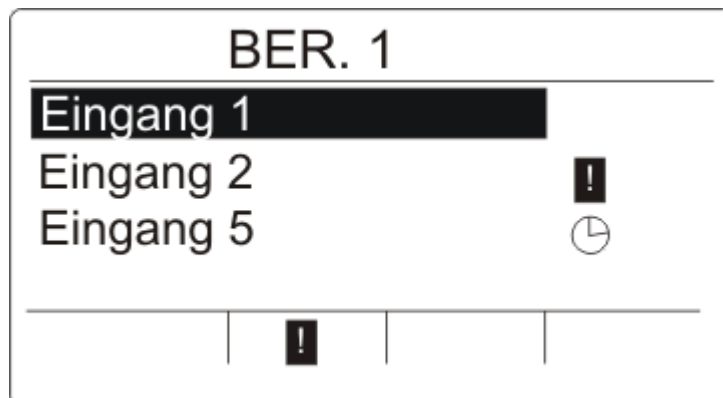


1. Suchen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ die gewünschte Bereichsgruppe.
2. Drücken Sie OK.

⇒ Es werden alle Bereiche dieser Bereichsgruppe aufgelistet.

1. Suchen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ den gewünschten Bereich.
2. Drücken Sie die Softkey unter dem Scharfschaltungssymbol.

⇒ Auf dem nächsten Bildschirm wird die Information über diese Meldegruppe angezeigt.



⇒ Folgende Zustände sind möglich:

Symbol	Funktion
Keine	Diese offene Meldegruppe kann gesperrt werden (erzwungene Scharfschaltung ist möglich).
!	Diese offene Meldegruppe kann nicht gesperrt werden (erzwungene Scharfschaltung ist nicht möglich). Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Errichter in Verbindung, wenn das Symbol nach dem Schließen der betreffenden Meldegruppe (z. B. Fenster) immer noch angezeigt wird.
🕒	Steht nur zur Verfügung, wenn das Meldegruppenattribut <b>Info vor Scharf</b> aktiviert ist. Die Eingangs-/Ausgangsmeldegruppe ist geöffnet. Meldegruppe wird den Scharfschaltungsvorgang nicht verhindern. Die Meldegruppe muss nach Ablauf der Scharfschaltungsverzögerung geschlossen werden. Wenn die Meldegruppe nach wie vor offen ist, erfolgt keine Scharfschaltung.

<b>!</b>	<b>HINWEIS</b>
	<p>Das System kann bei aktiviertem Sabotagealarm nicht scharfgestellt werden. Das Scharfschalten des Systems wird außerdem durch folgende Störungen verhindert:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sicherung Außensirene</li> <li>- Sicherung Innensirene</li> <li>- Sabotage Sirene</li> </ul> <p>Für ein System mit Sicherheitsstufe 3 kann der Alarm nur mit einer Techniker-PIN außer Kraft gesetzt werden.</p> <p>Wenn die Einstellung nach Ablauf der verlängerten Austrittsverzögerungszeit verhindert wurde, wird am Bedienteil ein akustisches Signal ausgegeben. Am Bedienteil wird ebenfalls eine Meldung angezeigt.</p>

### Fob mit schwacher Batterie

Das System kann normal scharfgestellt werden, wenn ein Benutzer versucht, das System mit einer Funkfernbedienung mit schwacher Batterie scharf zu stellen. Auf dem Bedienteil wird jedoch die nachstehende Benutzerwarnung angezeigt, wenn das System unscharf geschaltet wird:

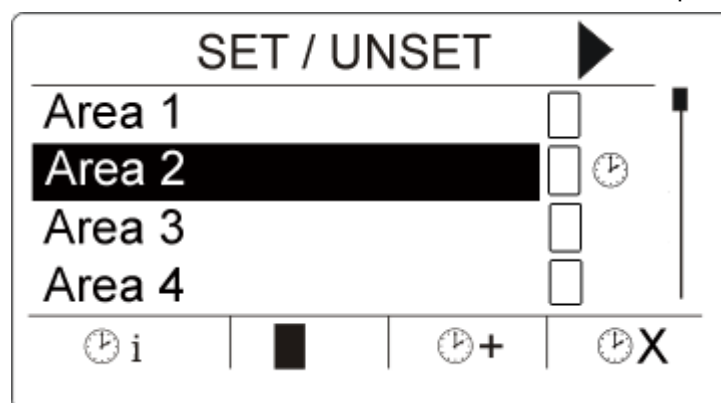
*Benutzername*

FERNBEDIENUNG BATT SCHWACH

Spätere Versuche, das System scharf zu stellen werden verhindert, solange die Warnung nicht quittiert wird.

## 7.5 Automatische Einstellung „Kalender“

Zur Steuerung der Scharf-/Unscharfschaltung kann einem Bereich ein Kalender zugewiesen werden. Wenn ein Bereich unscharf geschaltet wird, gibt das Bedienteil einen Piepton wieder. Der Einrichter kann eine Warnzeit konfigurieren (Standardwert: 10 Minuten), um den Benutzer vor dem Scharfschalten des Bereichs zu informieren. Das Timer-Symbol wird zur konfigurierten Warnzeit neben dem Bereich angezeigt. Auf dem Bedienfeld wird angezeigt, dass der Bereich in X Minuten oder Sekunden scharfgeschaltet wird. Nach jeder vergangenen Minute und alle 10 Sekunden in der letzten Minuten wird ein Piepton wiedergegeben.

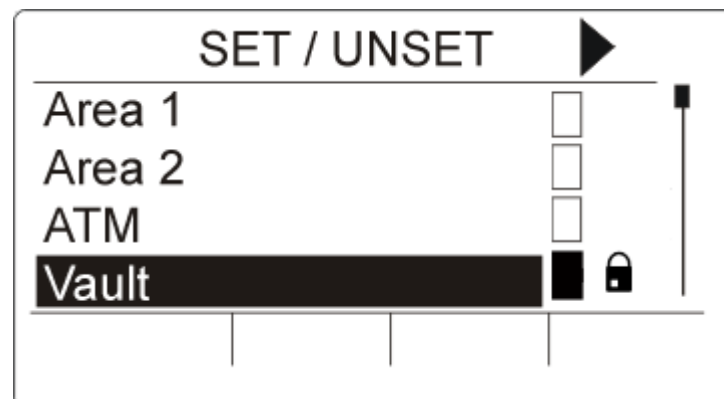


Wenn der Timer neben einem Bereich angezeigt wird, werden 3 Timer-Symbole über den Softkeys angezeigt:

Symbol	Funktion
	Anzeigen der verbleibenden Minuten vor der Bereichsscharfschaltung: Drücken Sie die Softkey unterhalb des Symbols <b>Timer Info</b> . Beispiel: ZEIT BIS SCHARF 9 MIN 3 SEK
	Verzögern der Scharfschaltung um eine konfigurierte Zeit (Standardwert: 30 Minuten): Drücken Sie die Softkey unterhalb des Symbols <b>Timer verzögern</b> . Beispiel: ZEIT BIS SCHARF 68 MIN 30 SEK  Sie können diese Softkey standardmäßig 3 Mal drücken (durch Einrichter konfigurierbar), um die konfigurierte Zeit schrittweise zu erhöhen. In diesem Fall wird das Symbol nicht länger angezeigt.
	Abbrechen der automatischen Scharfschaltung für einen Standardbereich: Drücken Sie die Softkey unterhalb des Symbols <b>Timer löschen</b> . Die Symbole für „Timer Info“ und „Timer verzögern“ werden nicht länger angezeigt. Sie müssen diesen Bereich manuell scharfschalten.

## 7.6 Schließung nach Zeitplan

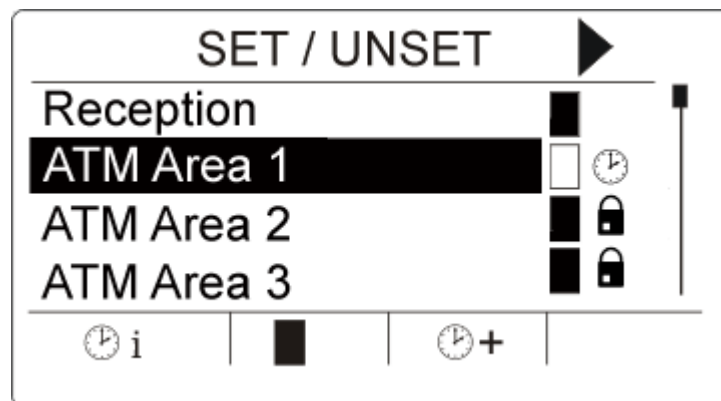
Die Schließung nach Zeitplan gilt nur für einen Bereich des Typs „Tresor“. Wenn die Schließung nach Zeitplan für einen Tresorbereich angewendet wird, können Sie den Tresor nur während der Zeit scharfschalten, die im zugewiesenen Kalender festgelegt sind. Das Schlosssymbol wird neben dem Tresorbereich angezeigt, um anzuzeigen, wann er nicht unscharf geschaltet werden kann.

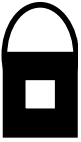


Symbol	Funktion
	Das Schließungssymbol zeigt an, ob ein Tresorbereich einer Schließung nach Zeitplan unterliegt. Das bedeutet, dass der Tresorbereich nicht außerhalb der im zugewiesenen Kalender festgelegten Zeiten unscharf geschaltet werden kann.

## 7.7 Verknüpfte Bereiche

Bereich vom Typ „Tresor“ und „GAA“ können verknüpft werden. Das heißt, dass, wenn mehr als einer dieser Bereichstypen der gleichen Verriegelungsgruppe zugewiesen ist, kann nur jeweils ein Bereich der Gruppe unscharf geschaltet werden. Ein Schlosssymbol wird neben dem verknüpften Tresor- oder GAA-Bereich angezeigt, um anzuzeigen, dass er nicht unscharf geschaltet werden kann. Sobald Sie einen Bereich in der Gruppe scharfgeschaltet haben, wird das Schlosssymbol entfernt, um anzuzeigen, dass ein anderer Bereich in der Verriegelungsgruppe unscharf geschaltet werden kann. Wenn einer Verriegelungsgruppe ein Kalender zur automatischen Unscharfschaltung zugewiesen ist, wird der erste aufgelistete Bereich der Gruppe zuerst unscharf geschaltet und die Symbole für „Timer Info“ und „Timer verzögern“ werden, wie in Abschnitt Automatische Einstellung „Kalender“ [→ 26] beschrieben, angezeigt. Es ist nicht möglich, die Scharfschaltung für einen GAA- oder Tresorbereich abzubrechen.



Symbol	Funktion
	Das Schlosssymbol zeigt an, ob eine Gruppe mit GAA- oder Tresorbereichen verriegelt ist. Innerhalb dieser Verriegelungsgruppe kann jeweils nur ein Bereich unscharf geschaltet werden. Das Schlosssymbol wird neben den anderen Bereichen der Gruppe angezeigt, um anzuzeigen, dass sie nicht unscharf geschaltet werden können.

## 8 Benutzerprogrammierung über das Bedienteil

Dem Benutzer stehen auf dem Kompakt-Bedienteil Programmieroptionen zur Verfügung. In der Einbruchmeldezentrale verfügbare Menüs und Optionen werden vom Installationstechniker programmiert. Falls Benutzer eine im vorliegenden Handbuch beschriebene Option nicht sehen können, verfügen sie nicht über die entsprechenden Zugriffsrechte.

Zugriff auf die Benutzerprogrammierung:

1. Geben Sie eine gültige Benutzer-PIN ein.
  2. Blättern Sie mit den Pfeiltasten nach oben/unten zur gewünschten Programmieroption.
  3. Drücken Sie innerhalb einer Menüoption die Rautetaste (#), um einen Parameter auszuwählen oder zu aktivieren/deaktivieren (z. B. ein Benutzerrecht). Der ausgewählte Parameter wird mit einem \* markiert (z. B. \*Sperrren).
- ⇒ Im Display des Bedienteils wird sofort AKTUALISIERT angezeigt, um die Parameteränderung zu bestätigen.

### 8.1 Benutzermenüs

1. Geben Sie eine gültige Benutzer-PIN ein.
2. Drücken Sie die rechte Navigationstaste ►, um das Hauptmenü aufzurufen.
3. Verwenden Sie die Pfeiltasten nach oben/unten, um eine Programmieroption auszuwählen.

SYSTEM STATUS	Ermöglicht dem Benutzer, den Status der folgenden Elemente anzuzeigen: <ul style="list-style-type: none"> <li>● OFFENE MGs</li> <li>● ALARME</li> <li>● DAUERTEST</li> <li>● ABSCHALTUNGEN</li> <li>● BATTERIE</li> <li>● AUSG.</li> </ul>
SPERRREN	Hier können Benutzer eine MG sperren.
ABSCHALTEN	Hier können Benutzer eine MG abschalten.
DATUM/UHRZEIT	Hier können Benutzer das Datum und die Uhrzeit einstellen.
TEST	Hier können Benutzer einen SIGNALGEBERTEST, GEHTEST, FÜ-TEST durchführen oder die KONFIGURATION FÜR TEST ändern.
LOGBUCH	Hier können Benutzer ein Protokoll der letzten Ereignisse im System einsehen.
ZUTRITTSLOGBUCH	Hier können Benutzer ein Protokoll der letzten Zugriffe im System einsehen.
ALARMPROTOKOLL	Hier können Benutzer ein Protokoll der letzten Alarme einsehen, die von im System konfigurierten Bereichen ausgelöst wurden.
TÜRGLOCKE	Erlaubt dem Benutzer, die Türglockenfunktion für alle Meldegruppen, für die eine Türglocke als Audio-Alarmfunktion programmiert wurde, zu aktivieren oder deaktivieren.
BENUTZER	Gestattet dem Benutzer, Benutzer hinzuzufügen, zu bearbeiten und zu löschen, falls hierzu in seinem Benutzerprofil die entsprechenden Berechtigungen konfiguriert sind.

ANWENDERPROFILE	Gestattet dem Benutzer, Benutzerprofile hinzuzufügen, zu bearbeiten und zu löschen, falls hierzu in seinem Benutzerprofil die entsprechenden Berechtigungen konfiguriert sind.
SMS	Hier können Benutzer SMS-Dienste für das Versenden von Textnachrichten an Mobiltelefone über die PSTN-Leitung hinzufügen, bearbeiten oder löschen. SMS-IDs werden mit einer Mobiltelefonnummer, einer PIN und einer Auswahl von SMS-Bedienfunktionen konfiguriert, die der Benutzer in Fernübertragung ausführen kann, sowie einer Auswahl von Ereignissen, die sie über SMS empfangen können. Eine SMS-ID wird einem Benutzer zugewiesen.
PIN ÄNDERN	Erlaubt Benutzern, ihre Benutzer-PIN zu ändern.
TÜRSTEUERUNG	Hier können Benutzer die Türen steuern. Eine Tür kann freigegeben/gesperrt und auf Normalbetrieb zurückgesetzt werden.
ZUGANG FREIGEBEN	Hier können Benutzer dem Techniker oder dem Hersteller Zugang zum System gewähren.
ÜBERTR.ERRICHTER	Erlaubt dem Benutzer anzufordern, dass die letzten 10 im Protokoll enthaltenen Ereignisse per SMS an den Techniker gesendet werden. Je nach Anzahl der Zeichen erfordern die betreffenden 10 Ereignisse möglicherweise das Versenden mehrerer SMS.



Falls der Sicherheitsgrad des Systems auf „Unbeschränkt“ gesetzt wurde, kann es sein, dass die Funktionen MELD. SPERREN, MELD. ABSCHALTEN und ZUGANG FREIGEBEN nicht im Benutzermenü angezeigt werden. Zugriff auf die Benutzer-Programmiermenüs wird nur für bestimmte Anwenderprofile gewährt.

## 8.1.1 SYSTEM STATUS

Die Systemstatus-Funktion zeigt alle Störungen im System an.

Anzeigen der Störungen:

1. Blättern Sie zum Menüpunkt SYSTEM STATUS.
  2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
- ⇒ Der Status der folgenden Elemente wird angezeigt.
- ⇒ Klicken Sie auf ein Element, um weitere Informationen anzuzeigen.

Menüoption	Beschreibung
OFFENE MGs	Zeigt alle offenen Meldegruppen an.
ALARME	Zeigt aktuelle Alarmer des Systems an.
DAUERTEST	Zeigt alle Meldegruppen an, die sich im Dauertest befinden.
ABSCHALTUNGEN	Zeigt ausgeschaltete Meldegruppen an.
SCHARFSCH FEHLG	Zeigt alle Bereiche an, für die die Scharfstellung fehlgeschlagen ist. Wählen Sie einen Bereich, um Informationen zum Fehlschlagen der Scharfstellung anzuzeigen.
BATTERIE	Zeigt Spannung und Stromstärke der Batterie an.
AUSG.	Zeigt Spannung und Stromstärke der Hilfsstromversorgung an.

## 8.1.2 ABSCHALTEN

Meldegruppen, Systemalarme oder Alarmer von X-BUS-Geräten können manuell am Bedienteil abgeschaltet werden. Durch Abschalten einer Meldegruppe wird diese solange deaktiviert, bis sie wieder vom Benutzer eingeschaltet wird.

Abschalten von Meldegruppen, Systemalarmen oder Alarmen von X-BUS-Geräten:

1. Blättern Sie zu MELD ABSCHALTEN und drücken Sie auf AUSWAHL.
2. Blättern Sie zur gewünschten Option aus der folgenden Tabelle und drücken Sie auf AUSWAHL.

MG	Wählen Sie die gewünschte Meldegruppen aus und ändern Sie die Einstellung von NICHT ABGESCHALT auf ABGESCHALTET.
SYS	Abschalten eines Systemalarms.
XBUS	Abschalten des Alarms von ERWEITERUNGEN oder BEDIENTEILEN: <ul style="list-style-type: none"> <li>● XBUS STÖR KOMM</li> <li>● X-BUS STÖR SICH (nur Erweiterungsmodule)</li> <li>● X-BUS SABOTAGE</li> </ul>
ZEIGE ABGES MELD	Anzeigen einer Liste der abgeschalteten MGs, Systemalarmer oder Alarmer von X-BUS-Geräten:

## 8.1.3 SPERREN

Meldegruppen und Alarmer von -Geräten können manuell am Bedienteil gesperrt werden. Durch Sperren einer Meldegruppe wird diese lediglich für die Dauer eines Alarmzeitraums im System gesperrt.

Sperren von MGs oder Alarmen von -Geräten:

1. Blättern Sie zu MELD SPERREN und drücken Sie auf AUSWAHL.
2. Blättern Sie zur gewünschten Option aus der folgenden Tabelle und drücken Sie auf AUSWAHL:

MELDEGRUPPEN	Wählen Sie die gewünschte MG aus und ändern Sie die Einstellung von NICHT GESPERRT auf GESPERRT.
SYS	Wählen Sie den gewünschten Systemalarm aus und ändern Sie die Einstellung von DEAKTIVIERT auf AKTIVIERT, um den Alarm zu sperren. <ul style="list-style-type: none"> <li>● STÖRUNG NETZ</li> <li>● STÖRUNG BATTERIE</li> <li>● STÖR SICH 12 V</li> <li>● STÖR SICH AUSSIR STÖR SICH INNSIR</li> <li>● SIRENE SABO</li> <li>● ZENTRALE SABO 1</li> <li>● ZENTRALE SABO 2</li> <li>● SABO ANTENNE</li> <li>● MODEM 1 STÖR TL</li> <li>● MODEM 2 STÖR TL</li> <li>● XBUS LEITUNGSBR</li> <li>● FEHLER ÜBERTRAG</li> <li>● STÖR NETZTEIL</li> </ul>

	Abschalten des Alarms von ERWEITERUNGEN oder BEDIENTEILEN: <ul style="list-style-type: none"> <li>● STÖR KOMM</li> <li>● STÖR SICH (nur bei Erweiterungen)</li> <li>● SABOTAGE</li> </ul>
ZEIGE GESP MELD	Anzeigen einer Liste der abgeschalteten MGs, Systemalarme oder Alarme von X-BUS-Geräten:



Im -System können nur die MG-Typen EINBRUCH, VERZÖGERT, NOTAUSGANG und LEITUNG gesperrt werden. Alle anderen MG-Typen werden in den „Sperr“-Menüs nicht angezeigt.



Wird die Sicherheitsgrad-Einstellung des -Systems auf „Uneingeschränkt“ gesetzt (siehe Seite), wird die Option zur Sperre von MGs und Störungen in den „Sperr“-Menüs für Techniker angezeigt.

### 8.1.4 DATUM/UHRZEIT

Das Datum und die Uhrzeit können manuell im System eingegeben werden. Die Datums- und Uhrzeitangabe wird am Bedienteil und im Browser angezeigt und wird bei zeitbezogenen Programmierfunktionen verwendet.

1. Blättern Sie zu DATUM/UHRZEIT und drücken Sie auf AUSWAHL.
  - ⇒ Das Datum wird in der oberen Zeile des Displays angezeigt.
2. Über die Zifferntasten können Sie ein neues Datum eingeben bzw. das angezeigte Datum korrigieren. Mit der linken und rechten Pfeiltaste kann der Cursor nach links und rechts bewegt werden.
3. Drücken Sie BEST, um das neue Datum zu übernehmen.
  - ⇒ Wird versucht, einen ungültigen Datumswert zu speichern, wird die Meldung UNGÜLTIGER WERT für 1 Sekunde angezeigt, und der Benutzer wird aufgefordert, ein gültiges Datum einzugeben.
4. Über die Zifferntasten können Sie eine neue Uhrzeit eingeben bzw. die angezeigte Uhrzeit korrigieren. Mit der linken und rechten Pfeiltaste kann der Cursor nach links und rechts bewegt werden.
5. Drücken Sie BEST, um die neue Uhrzeit zu übernehmen.
  - ⇒ Wird versucht, einen ungültigen Wert für die Uhrzeit zu speichern, wird die Meldung UNGÜLTIGER WERT für 1 Sekunde angezeigt, und der Benutzer wird aufgefordert, eine gültige Uhrzeit einzugeben.

### 8.1.5 TEST

1. Blättern Sie zu TEST und drücken Sie auf AUSWAHL.
2. Blättern Sie zur gewünschten Programmieroption.

#### 8.1.5.1 SIGNALGEBERTEST

Durchführen eines Signalgebertestes:

- Blättern Sie zu TEST > SIGNALGEBERTEST und drücken Sie auf AUSWAHL.




- ⇒ Wurde SIGNALGEBERTEST ausgewählt, stehen folgende Optionen zur Auswahl: AUSSENSIRENEN, BLITZLEUCHE, INNENSIRENEN und SUMMER. Bei der Auswahl der einzelnen Optionen gibt jedes der gewählten Geräte zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktionsweise ein Signal aus.


### 8.1.5.2 GEHTEST

Ein Gehtest stellt sicher, dass die Melder im -System ordnungsgemäß funktionieren.

Durchführen eines Gehtests:

1. Blättern Sie zu TEST > GEHTEST.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
3. Im Display wird die Anzahl der zu testenden MGs im System angezeigt: TO TEST XX (wobei XX die Anzahl der gültigen Gehtest-MGs ist). Lokalisieren Sie den Melder in der ersten MG und aktivieren Sie ihn (Tür oder Fenster öffnen).
  - ⇒ Der Bedienteil-Summer ertönt kontinuierlich für etwa zwei Sekunden, um anzuzeigen, dass die Aktivierung der MG erkannt wurde. Die Anzahl der noch zu testenden MGs (Anzeige am Bedienteil) verringert sich.
4. Fahren Sie mit den verbleibenden Meldegruppen im System fort, bis alle MGs getestet wurden. Wird die Aktivierung einer MG vom System nicht erkannt, prüfen Sie die Verdrahtung des Melders und/oder tauschen Sie den Melder ggf. aus.

	<b>HINWEIS</b>
	Alle Meldegruppen können in einen Gehtest aufgenommen werden.

	<b>HINWEIS</b>
	Zu den gültigen Meldegruppentypen, die in den Gehtest aufgenommen werden, gehören ALARM, EINBRUCH VERZÖGERT und NOTAUSGANG.

### 8.1.5.3 FÜ-TEST

Zur Durchführung eines Funküberfalltests muss der Einrichter für den Funküberfall angemeldet haben.

1. Blättern Sie zu TEST > FUNKÜBERF. TEST.
  2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
    - ⇒ Im Display des Bedienteils blinkt AKTIVIERE FÜ.
  3. Alle 3 Tasten am Funküberfalltaster drücken und gedrückt halten.
    - ⇒ Die LED am Funküberfalltaster leuchtet auf.
- ⇒ Die Sender-ID, der Status und die Signalstärke des Funküberfalltasters werden am Bedienteil angezeigt.

### 8.1.5.4 KONFIG FÜR TEST

Die Testkonfiguration betrifft die Aktivierung/Deaktivierung von Tonsignalen, die zur Bestätigung der Funktionen bei einem Gehtest dienen.

So ändern Sie die Testkonfiguration:

1. Blättern Sie zum Menüpunkt KONFIG FÜR TEST.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
3. Blättern Sie zu einer der folgenden Optionen: ALLE, INNENSIRENE, AUSSENSIRENE, BEDIENTEIL
4. Drücken Sie SPEICHERN.
5. Drücken Sie ZURÜCK, um das Menü zu verlassen.

### 8.1.5.5 KÖRPERSCHALLMELDER-TEST

Durchführen eines Körperschallmelder-Tests:

1. Blättern Sie zu TEST > KSM TEST.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
3. Wählen Sie TEST ALLE BER. oder wählen Sie einen bestimmten Bereich für den Test aus.
4. Falls Sie einen bestimmten Bereich für den Test auswählen, können Sie entweder TEST ALLE MG oder eine bestimmte zu testende Körperschall-MG auswählen.
  - ⇒ Während des Tests wird die Meldung „KSM TEST“ auf dem Bedienteil angezeigt.
  - ⇒ Wenn der Test fehlschlägt, wird die Meldung „KSM FEHLER“ angezeigt. Durch Drücken der „i“- oder ANZEIGE-Taste wird eine Liste der fehlgeschlagenen MGs angezeigt, die durchgeblättert werden kann.
  - ⇒ Ist der Test erfolgreich, wird „TEST OK“ angezeigt.

Siehe auch Testen der Körperschallmelder.

### 8.1.5.6 OPTISCHE INDIKATOREN

Mit dieser Option werden die LEDs und alle Pixel auf der Bedienteilanzeige getestet.

So testen Sie LEDs und Anzeigen:

1. Blättern Sie zu OPTISCHE IND.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
3. Wählen Sie AKTIVIEREN.

Daraufhin werden alle LEDs aktiviert und alle Pixel der Anzeige 12 Sekunden lang getestet. Der Test kann durch Drücken der Taste Zurück abgebrochen werden.

### 8.1.6 LOGBUCH

Kürzlich im System aufgetretene Ereignisse werden in der Option LOGBUCH angezeigt. Ereignisse blinken im Sekundentakt.

1. Blättern Sie zu LOGBUCH und drücken Sie auf AUSWAHL.

- Um ein Ereignis an einem bestimmten Datum anzuzeigen, geben Sie über die Zifferntasten das gewünschte Datum ein.
- ⇒ Die neuesten Ereignisse werden in der unteren Zeile des Displays angezeigt. Alle früheren Ereignisse werden jeweils eine Sekunde lang angezeigt.

### 8.1.7 ZUTRITTSLOGBUCH

Zutritt zu Meldegruppen wird im System in der Option ZUTRITTS LOGBUCH angezeigt.

- Blättern Sie zu ZUTRITTS LOGBUCH und drücken Sie auf AUSWAHL.
- Wählen Sie eine Tür im System, für die Zutrittsereignisse angezeigt werden sollen.

⇒ Die jüngsten Zutrittsereignisse werden mit Datum und Zeit angezeigt.
- Blättern Sie durch die Zutrittsereignisse oder geben Sie ein Datum ein und drücken Sie BEST, um nach einem bestimmten Zutrittsereignis zu suchen.

### 8.1.8 TÜRGLOCKE

Die Türglocken-Funktion kann für alle MGs, an denen die Türglocke als Audioalarm-Funktion programmiert wurde, aktiviert oder deaktiviert werden.

Aktivieren/Deaktivieren der Türglocken-Funktion:

- Blättern Sie zu TÜRGLOCKE und drücken Sie AUSWAHL.
- Wählen Sie AKTIV oder INAKTIV für die Türglocke.

### 8.1.9 BENUTZER

Nur Benutzer, für die das betreffende Recht aktiviert ist, können Benutzer hinzufügen, bearbeiten oder löschen:

#### 8.1.9.1 HINZUFÜGEN

Hinzufügen von Benutzern zum System:

- Blättern Sie zum Menüpunkt BENUTZER > HINZUFÜGEN.

⇒ Wählen Sie eine Benutzer-ID aus den auf dem System verfügbaren IDs aus und drücken Sie auf AUSWAHL.
- Drücken Sie auf ENTER, um den angezeigten Standardnamen zu verwenden oder geben Sie einen anwenderspezifischen Benutzernamen ein und drücken Sie auf ENTER.
- Blättern Sie zum gewünschten Benutzerprofiltyp und drücken Sie auf ENTER.

⇒ Das System generiert eine Standard-PIN für jeden neuen Benutzer.
- Drücken Sie auf ENTER, um die Standard-PIN zu übernehmen, oder geben Sie eine neue Benutzer-PIN ein und drücken Sie auf ENTER.



Ist die Funktion BEDROHUNGSPIN aktiviert, sind aufeinanderfolgende Benutzer-PINs (d. h. 2906, 2907...) nicht zulässig, da die Eingabe dieser PIN am Bedienteil einen Bedrohungsalarm auslösen würde.

Das Bedienteil bestätigt, dass ein neuer Benutzer angelegt wurde.

### 8.1.9.2 BEARBEITEN

Bearbeiten von Benutzern im System:

1. Blättern Sie zu BENUTZER > BEARBEITEN.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
3. Bearbeiten Sie die gewünschte Benutzereinstellung (siehe nachfolgende Tabelle).

NAME ÄNDERN	Den aktuellen Benutzernamen bearbeiten
BENUTZERPROFIL	Wählen Sie das passende Profil für diesen Benutzer aus.
BEDROHUNGSPIN	Aktivieren oder deaktivieren Sie eine Bedrohungs-PIN für diesen Benutzer.
LIMIT DATUM	Aktivieren Sie diese Funktion, um sicherzustellen, dass der Benutzer nur während eines bestimmten Zeitraums auf das System zugreifen kann. Geben Sie ein Datum VON und BIS und drücken Sie BEST.
TRANSPONDER	TP-Option aktivieren oder deaktivieren
FERNBEDIENUNG	Zugang via Fernbedienung aktivieren oder deaktivieren (Funk-Bedienteil, Fernbedienung)
MAN-DOWN (MDT)	Aktiviert den Man-Down-Test.
ZUTRITTSKONTROLLE	Falls dem Benutzer kein Ausweis zugewiesen wurde: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ausweis hinzufügen</li> <li>● KARTE EINLERNEN</li> </ul> Falls dem Benutzer ein Ausweis zugewiesen wurde: <ul style="list-style-type: none"> <li>● KARTE BEARBEITEN <ul style="list-style-type: none"> <li>– AUSWEISNUMMER</li> <li>– KARTENATTRIBUTE (siehe Zutrittskontrolle)</li> </ul> </li> <li>● KARTE ZURÜCKSETZEN</li> <li>● KARTE LÖSCHEN</li> </ul>
SPRACHE	Wählen Sie eine Sprache für diesen Benutzer aus, die auf im System angezeigt wird.

### 8.1.9.3 ZUTRITTSKONTROLLE

Jedem Benutzer der Zentrale kann jeweils eine Zutrittskarte zugewiesen werden. Konfigurieren der Zutrittskontrolle für einen Benutzer:

1. Blättern Sie zu BENUTZER > BEARBEITEN.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
3. Wählen Sie den Benutzer, der konfiguriert werden soll, und drücken Sie auf AUSWAHL.
4. Blättern Sie zu ZUTRITTSKONTR und drücken Sie auf AUSWAHL.

Die folgenden Abschnitte beschreiben die Programmierschritte, die innerhalb der Option "Zugangskontrolle" des ausgewählten Benutzers zur Verfügung stehen.


### 8.1.9.3.1 KARTE HINZUFÜGEN manuell

Wenn das Ausweisformat oder die Ausweisnummer bekannt ist, kann der Ausweis manuell angelegt werden.

Die Anlagenummer des Ausweise ist für das Anwenderprofil konfiguriert, das diesem Benutzer zugeordnet ist.


1. Blättern Sie zum Menüpunkt AUSWEIS HINZUFÜG.
  2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
- ⇒ Ein leerer Ausweis wurde hinzugefügt und kann nun bearbeitet werden.

### 8.1.9.3.2 KARTE EINLERNEN

	<b>HINWEIS</b>
	Nur Karten mit einem unterstützten Kartenformat können eingelernt werden.

Wenn die Kartenummer oder das Kartenformat nicht bekannt ist, können die Karte gelesen und die Karteninformationen eingelernt werden.

1. Blättern Sie zum Menüpunkt KARTE EINLERNEN.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
3. Wählen Sie die Tür, an der die Karte vorgehalten wird.
4. Drücken Sie auf AUSWAHL.

	<b>HINWEIS</b>
	Die neue Karte kann an jedem Eintritts- oder Austrittsleser der gewählten Tür vorgehalten werden.

5. Halten Sie die Karte an einem Kartenleser der gewählten Tür vor.
- ⇒ Die Informationen der neuen Karte sind nun eingelernt.

### 8.1.9.3.3 KARTE BEARBEITEN

Wurde eine Karte bereits einem Benutzer zugewiesen, kann sie am Bedienteil bearbeitet werden:

1. Blättern Sie zu KARTE BEARBEITEN.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
3. Bearbeiten Sie die gewünschte Benutzereinstellung (siehe nachfolgende Tabelle).
4. Drücken Sie ZURÜCK, um das Menü zu verlassen.

## Zutrittskontrolle

Attribut	Beschreibung
Ausweisnummer	Eingabe Ausweisnr. Geben Sie 0 ein, wenn dieser Ausweis nicht zugewiesen werden soll.
Ungültiger Ausweis	Aktivieren, um den Ausweis vorübergehend zu sperren.
Verlängerte Türöffnungszeit	Verlängert die Türöffnungszeit, wenn der betreffende Ausweis vorgehalten wird.
PIN Bypass	Zutritt ohne Eingabe einer PIN an einer Tür mit PIN-Leser.
Priorität	Karten (Ausweise) mit Vorzug werden lokal in den Tür-Controllern gespeichert und haben auch dann Zutritt, wenn die Türsteuerung aufgrund einer technischen Störung keine Verbindung zur Zentrale hat. Die maximale Anzahl von Benutzern mit Vorzugsrechten ist wie folgt: <ul style="list-style-type: none"> <li>● SPC4xxx - Alle Benutzer</li> <li>● SPC5xxx - 512</li> <li>● SPC6xxx - 512</li> </ul>
Begleitung	Die Begleitungsfunktion erfordert, dass privilegierte Ausweisinhaber andere Ausweisinhaber durch bestimmte Türen begleiten. Wird diese Funktion an einer Tür aktiviert, muss zuerst ein Ausweis mit „Begleitrecht“ vorgehalten werden, bevor andere Ausweisinhaber ohne dieses Recht die Tür öffnen können. Die Zeitspanne, innerhalb der Ausweisinhaber ihre Ausweise vorhalten können, nachdem ein Ausweis mit Begleitrecht vorgehalten wurde, kann für jede Tür separat eingestellt werden.
Aufsicht	Die Aufsichtsfunktion berechtigt einen Ausweisinhaber mit Aufsichtsprivileg zum ständigen Aufenthalt in einem Raum (bzw. innerhalb einer Türgruppe), wann immer sich andere Ausweisinhaber dort aufhalten. Die Aufsichtsperson muss den betreffenden Raum zuerst betreten. Andere Ausweisinhaber dürfen den Raum nur betreten, wenn sich eine Aufsichtsperson im Raum befindet. Der Ausweisinhaber mit Aufsichtsrechten darf den Raum erst wieder verlassen, wenn alle beaufsichtigten Personen den Raum verlassen haben. Kennzeichnet den Ausweisinhaber als Aufsichtsperson. Der Benutzer mit dem Attribut „Aufsicht“ muss eine Türgruppe, die einen Karteninhaber mit Aufsichtsrecht erfordert, als erster betreten und muss die betreffende Türgruppe als letzter verlassen.

## 8.1.9.3.4 KARTE LÖSCHEN

Wird eine Karte nicht mehr gebraucht, kann sie am Bedienteil gelöscht werden.

1. Blättern Sie zum Menüpunkt KARTE LÖSCHEN.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.

## 8.1.9.3.5 KARTE ZURÜCKSETZEN

Ist die Hard Anti-Passback (HAPB)-Funktion in einem Raum aktiviert, und ein Benutzer verlässt den Raum, ohne den Austrittsleser zu verwenden, darf er diesen Raum nicht mehr betreten. Die Karte des Benutzers kann zurückgesetzt werden, damit er seine Karte einmalig ohne Passback-Prüfung vorhalten kann.

Zurücksetzen der Karte am Bedienteil:

1. Blättern Sie zum Menüpunkt KARTE ZURÜCKSETZ.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.

### 8.1.9.4 LÖSCHEN

Löschen von Benutzern im System:

1. Blättern Sie zum Menüpunkt BENUTZER > LÖSCHEN.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
  - ⇒ Eine Eingabeaufforderung wird angezeigt, in der Sie den Löschbefehl bestätigen müssen.
3. Drücken Sie JA, um den Benutzer zu löschen.

## 8.1.10 ANWENDERPROFILE

### 8.1.10.1 HINZUFÜGEN

Hinzufügen von Benutzerprofilen zum System:



Die Person, die das Benutzerprofil anlegt, muss ein Benutzerprofil vom Typ „Manager“ besitzen.

1. Blättern Sie zu ANWENDERPROFILE > Hinzufügen .
  - ⇒ Die Option NEUER NAME wird angezeigt. Drücken Sie auf AUSWAHL.
2. Geben Sie einen benutzerdefinierten Namen für das Benutzerprofil ein und drücken Sie auf BESTÄTIGEN.
  - ⇒ Das Bedienteil bestätigt, dass ein neues Benutzerprofil angelegt wurde.

### 8.1.10.2 BEARBEITEN

Bearbeiten von Benutzerprofilen im System:

1. Blättern Sie zu ANWENDERPROFILE > Bearbeiten.
2. Drücken Sie auf AUSWAHL.
3. Bearbeiten Sie die gewünschte Benutzerprofileinstellung (siehe nachfolgende Tabelle).

NAME ÄNDERN	Ändern Sie bei Bedarf den Profilnamen.
BEREICHE ÄNDERN	Wählen Sie die Bereiche aus, die für dieses Profil relevant sind.
KALENDER	Wählen Sie einen konfigurierten Kalender oder die Option KEINE aus.
RECHT	Aktivieren oder Deaktivieren Sie Systemfunktionen für dieses Profil. Siehe Benutzerrechte.

TÜR	Wählen Sie den Zugangstyp aus, der in diesem Profil für die konfigurierten Türen zur Verfügung stehen soll. Optionen sind KEINE, KEINE BESCHRÄNKUNGEN oder KALENDER.
ANLAGENNUMMER	Geben Sie für alle Karten mit diesem Profil eine Anlagennummer ein.

### 8.1.10.3 LÖSCHEN

Löschen von Benutzerprofilen im System:

1. Blättern Sie zu ANWENDERPROFILE > Löschen.
2. Blättern Sie durch die Anwenderprofile bis zum gewünschten Profil.
3. Drücken Sie auf AUSWAHL
  - ⇒ Sie werden dazu aufgefordert, den Löschvorgang zu bestätigen.
4. Drücken Sie auf AUSWAHL, um das Anwenderprofil zu löschen.

### 8.1.11 SMS

Das -System unterstützt die Übertragung von SMS-Alarmen von der Zentrale an den Techniker und an ausgewählte Mobiltelefone (SMS-Meldungen). Außerdem können Benutzer das -System auch aus der Ferne via SMS steuern (SMS-Steuerung). Diese beiden Funktionen arbeiten Hand in Hand, da sie ermöglichen, dass ein Benutzer auf eine SMS-Meldung reagieren kann, ohne dass er persönlich vor Ort am überwachten Objekt sein muss.

Maximal können 32 (SPC4xxx), 50 (SPC5xxx) oder 100 (SPC6xxx) SMS-IDs für jede Zentrale konfiguriert werden. Für die Aktivierung der SMS-Kommunikation sind ein SMS-fähiges Modem sowie ein geeignetes System und eine Benutzerkonfiguration erforderlich.

Je nach dem ausgewählten Modus für die SMS-AUTHENTIFIZIERUNG (siehe Menü OPTIONEN) kann die SMS-Benutzerauthentifizierung so konfiguriert werden, dass verschiedene Kombinationen aus Benutzer-PIN und Anrufer-PIN oder SMS PIN und Anrufer-PIN verwendet werden.

Sollte eine im vorliegenden Handbuch beschriebene Funktion nicht im Benutzermenü am Bedienteil angezeigt werden, besitzt der Benutzer keine Berechtigung für die entsprechende Funktion. Setzen Sie sich im Zusammenhang mit Rechten und Einstellungen mit dem autorisierten Installationstechniker in Verbindung.

Je nachdem, welcher SMS-AUTHENTIFIZIERUNGS-Modus vom Installationstechniker ausgewählt wurde, kann die SMS-Benutzerauthentifizierung so funktionieren, dass verschiedene Kombinationen aus Benutzer-PIN und Anrufer-PIN oder SMS PIN und Anrufer-PIN verwendet werden.



Die SMS-Meldung kann über ein PSTN-Modem laufen, sofern der PSTN-Anbieter SMS über PSTN unterstützt. Für die SMS-Steuerung ist jedoch ein GSM-Modem in der Zentrale erforderlich. Ein GSM-Modem unterstützt beide Funktionen – SMS-Meldung und SMS-Steuerung.

#### SMS-Steuerung

Die SMS-Steuerung kann so eingestellt werden, dass ein Remote-Benutzer folgende Funktionen der Zentrale per SMS steuern kann:

- Scharf-/Unscharfschalten
- Techniker aktivieren/deaktivieren
- Herstellerzugang aktivieren/deaktivieren



- Logischer Ausgang ein/aus

### SMS-Meldungen

Die SMS-Funktion kann so eingestellt werden, dass verschiedene Ereignisse im System per SMS gemeldet werden:

- Alarmmeldungen
- Bestätigter Alarm
- Störungen und Sabotage
- Scharfschalten und Unscharfschalten
- Sperrungen und Abschaltungen
- Alle anderen Meldungen

## 8.1.11.1 HINZUFÜGEN

- ▷ Ein Modem ist installiert und vom System erkannt.
- ▷ Die Funktion **SMS-Authentifizierung** wird unter OPTIONEN aktiviert.
- 1. Blättern Sie zu SMS -> Hinzufügen und drücken Sie auf AUSWAHL.
- 2. Wählen Sie einen Benutzer aus, für den ein SMS-Vorgang hinzugefügt werden soll.
- 3. Geben Sie für diesen Benutzer eine SMS-Nummer ein und drücken Sie BEST.
- 4. Geben Sie für diesen Benutzer eine SMS-PIN ein und drücken Sie BEST.
- ⇒ Das Bedienteil zeigt an, dass die SMS-Einstellungen aktualisiert wurden.

## 8.1.11.2 BEARBEITEN

- ▷ Ein Modem ist installiert und vom System erkannt.
- ▷ Die Funktion **SMS-Authentifizierung** wird unter OPTIONEN aktiviert.
- 1. Blättern Sie zu SMS -> Bearbeiten und drücken Sie auf AUSWAHL.
- 2. Wählen Sie die Techniker- oder Benutzer-SMS-ID aus, die bearbeitet werden soll.

SMS ID	Die vom System generierte ID.
SMS-Nummer	Geben Sie die Nummer ein, an welche die SMS gesendet werden soll (mit der dreistelligen Ländervorwahl). <b>Hinweis:</b> Die SMS-Nummer für Techniker kann gelöscht werden, wenn Sie auf 0 zurückgesetzt wird. SMS-Nummern für Benutzer können nicht gelöscht werden.
Benutzer	Wählen Sie einen neuen Benutzer für diese SMS ID, falls erforderlich.
SMS-Meldungen	Wählen Sie die Ereignisse der Zentrale, die der Benutzer oder Techniker per SMS erhält.
SMS-Steuerung	Wählen Sie die Vorgänge, die der Benutzer oder Techniker aus der Ferne via SMS in der Zentrale ausführen darf. Siehe SMS-Befehle [→ 42]

<b>!</b>	<b>HINWEIS</b>
	BEDROHUNG-Alarmereignisse werden nicht per SMS gemeldet.



Falls die Telefonleitung über eine Telefonanlage an das PSTN-Netz angeschlossen ist, muss ggf. die Amtskennziffer (für externe Gespräche) vor der Rufnummer des Empfängers eingefügt werden. Achten sie darauf, dass **Calling Line Identity (CLI)** am gewählten Anschluss aktiviert ist, damit Verbindungen zum SMS-Netz möglich sind. Setzen Sie sich für weitere Einzelheiten mit dem Telefonanlagenadministrator in Verbindung.

### 8.1.11.3 LÖSCHEN

1. Blättern Sie zu SMS -> Löschen.
  2. Blättern Sie zur gewünschten SMS ID.
  3. Drücken Sie auf AUSWAHL.
- ⇒ The Bedienteil zeigt an, dass die SMS-Information aktualisiert wurde.

### 8.1.11.4 SMS-Befehle

Ist die SMS-Konfiguration abgeschlossen, können die SMS-Funktionen aktiviert werden. Befehle werden je nach SMS-Konfiguration über eine PIN oder eine Rufnummer an die Zentrale übertragen. Der Codetyp hängt von den Einstellungen für die SMS-Authentifizierung ab.

Die nachfolgende Tabelle enthält alle verfügbaren SMS-Befehle. Die auf einen Befehl folgenden Aktionen und Reaktionen sind ebenfalls aufgeführt.

SMS-Befehle werden als Texte an die Telefonnummer der SIM-Karte im Controller gesendet.

Für Befehle mit einer PIN lautet das Textformat wie folgt:

\*\*\*\*.Befehl oder \*\*\*\* Befehl

Dabei steht \*\*\*\* für die PIN und „Befehl“ ist der Befehl, d. h. die PIN gefolgt von einem Punkt oder einem Leerzeichen. Beispiel: Der Befehl „FSET“ wird wie folgt eingegeben: \*\*\*\* FSET oder \*\*\*\*.FSET. Soweit aufgelistet, kann auch die Vollversion des Befehls verwendet werden. Wie z. B. \*\*\*\*.EXTERN SCHARF.

Falls die Benutzerrechte nicht ausreichen, um einen Befehl auszuführen, zeigt das System ZUGANG VERWEIGERT an.

Falls eine Rufnummer aktiviert ist und die SMS-Nummer des Senders konfiguriert ist, wird das PIN-Präfix nicht benötigt.

BEFEHLE (**** = PIN)			
Mit PIN	Mit Rufnummer	Aktion	Reaktion
**** HILFE ****.HILFE	HILFE	Alle verfügbaren Befehle werden angezeigt.	Alle verfügbaren Befehle
**** FSET ****.FSET ****.EXT SCHARF	FSET EXT SCHARF	Schaltet alle Bereiche scharf, zu denen der Benutzer Zugang hat.	Datum/Uhrzeit der Systemaktivierung. Falls zutreffend: Anzeige offener/erzwungen scharfer MGs
**** USET ****.USET ****.UNSCHARF	USET UNSCHARF	Schaltet alle Bereiche unscharf, zu denen der Benutzer Zugang hat.	System unscharf geschaltet
**** SSTA ****.SSTA	SSTA STATUS	Liest den Status der Bereiche aus.	Status des Systems und der zugehörigen Bereiche

****.STATUS			<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei einem System mit nur einem Bereich werden das System und der Modus ausgegeben, wenn der Modus der Scharfschaltungsstatus des Systems ist.</li> <li>Bei einem System mit mehreren Bereichen wird der Status jedes Bereichs ausgegeben.</li> </ul>
**** XA1.AN (X10) ****.XA1.AN		In den Fällen, in denen das X10-Gerät als „A1“ konfiguriert ist, wird es eingeschaltet.	Status von „A1“
**** XA1.AUS ****.XA1.AUS		In den Fällen, in denen das X10-Gerät als „A1“ konfiguriert ist, wird es ausgeschaltet.	Status von „A1“
****.LOG ****.LOG		Letzte Meldungen werden angezeigt (bis zu 10)	Letzte Meldungen
**** ENGA.AN (TECHNIKERZUGANG FREIGEBEN) ****.ENGA.AN	ENGA.AN	Technikerzugang freigeben	Technikerzugang freigeben
**** ENGA.AUS ****.ENGA.AUS	ENGA.AUS	Technikerzugang sperren	Technikerzugang sperren
**** MANA.AN ****.MANA.AN		Herstellerzugang freigeben	Herstellerstatus
**** MANA.AUS ****.MANA.AUS		Herstellerzugang sperren	Herstellerstatus
**** O5.AN ****.O5.AN ****.AUSGANG		Wo der logische Ausgang als „O5“ konfiguriert ist, wird er eingeschaltet.	Status von „O5“ Beispiel: <ul style="list-style-type: none"> <li>Ausgang O5 aktiv.</li> <li>Ausgang „Heizung“ aktiv (wobei „Heizung“ der Name des Ausgangs ist)</li> </ul>
**** O5.AUS ****.O5.AUS		Wo der logische Ausgang als „O5“ konfiguriert ist, wird er ausgeschaltet.	Status von „O5“ Beispiel: Ausgang O5 inaktiv
****.ASET (INTERN SCHARF A)		Intern A Scharfsch via SMS zulassen Es kann auch der individuelle Name eingegeben werden, der im Feld INTERNSCHARF umbenennen des Optionsfensters definiert wurde. Siehe Optionen	System scharf.
****.BSET (INTERN SCHARF B)		Intern B Scharfsch via SMS zulassen Es kann auch der individuelle Name eingegeben werden, der im Feld INTERNSCHARF umbenennen des Optionsfensters definiert wurde. Siehe Optionen Beispiel: ****.ASET NACHT	System scharf.

****.ABBR ****. QUITTIEREN		Alarm quittieren via SMS zulassen	
-------------------------------	--	--------------------------------------	--



Der logische Ausgang verwendet für die SMS-Erkennung das Format ONNN; O steht für den logischen Ausgang, NNN sind numerische Platzhalter, die nicht alle zwingend erforderlich sind.

(Beispiel: O5 = logischer Ausgang 5)

Das X-10-Gerät verwendet für die SMS-Erkennung das Format: XYNN; X steht dabei für X-10, Y steht für die alphabetische ID, und NN sind die verfügbaren numerischen Platzhalter. (Beispiel: XA1)

Die SMS-Funktion verwendet ein Standardprotokoll, das auch in SMS-fähigen Telefonen verwendet wird. Bitte beachten Sie, dass nicht alle PSTN-Betreiber den SMS-Dienst über PSTN anbieten. Damit SMS über PSTN funktioniert, müssen folgende Kriterien erfüllt sein:

- Die Rufnummernanzeige muss am Telefonanschluss aktiviert sein.
- Es muss sich um einen Direktanschluss handeln – nicht um einen Anschluss über eine Telefonanlage oder sonstige Telekommunikationsanlagen.
- Bitte beachten Sie auch, dass die meisten Telekommunikationsanbieter nur SMS an ein im gleichen Land angemeldetes Telefon zulassen. (Aus abrechnungstechnischen Gründen)

## 8.1.12 PIN ÄNDERN

Ändern einer PIN:

1. Blättern Sie zu PIN ÄNDERN und drücken Sie auf AUSWAHL.  
⇒ Eine zufällig generierte PIN wird angezeigt.
2. Wählen Sie diese neue PIN oder überschreiben Sie sie durch Eingabe einer neuen PIN und Drücken auf BEST.



### **HINWEIS**

Die Anzahl der Stellen für die PIN variiert ja nach den Sicherheitseinstellungen des Systems. Das System akzeptiert keine PIN mit weniger Stellen, als eingestellt sind. Konsultieren Sie bitte Ihren Installationstechniker.

3. Bestätigen Sie die neue PIN und drücken Sie SPEICHERN.
4. Drücken Sie ZURÜCK, um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren und die PIN zu ergänzen.  
⇒ Sollte das Display während des Prozesses abschalten (Timeout), bleibt die bisherige PIN gültig.



### **HINWEIS**

Ist die Funktion BEDROHUNGSPIN aktiviert, sind aufeinanderfolgende Benutzer-PINS (d. h. 2906, 2907...) nicht zulässig, da die Eingabe dieser PIN am Bedienteil einen Bedrohungsalarm auslösen würde.

### 8.1.13 TÜRSTEUERUNG

Über diese Option können Sie alle Türen im System steuern.

1. Blättern Sie zu TÜRSTEUERUNG und drücken Sie auf AUSWAHL.
2. Wählen Sie die Tür, die gesteuert werden soll, und drücken Sie auf AUSWAHL.
3. Wählen Sie einen Türstatus aus der nachfolgenden Liste und drücken Sie auf AUSWAHL.

NORMAL	Die Tür befindet sich im normalen Betriebsmodus. Zum Öffnen der Tür ist eine Karte mit den entsprechenden Zutrittsrechten erforderlich.
KURZZEITIG	Die Tür wird nur für ein vorbestimmtes Zeitintervall für den Zutritt freigegeben.
GESPERRT	Die Tür ist abgesperrt. Die Tür bleibt geschlossen, selbst wenn eine Karte mit den entsprechenden Zutrittsrechten vorgehalten wird.
FREIGEgeben	Die Tür ist freigegeben.

### 8.1.14 ZUGANG FREIGEBEN

<b>!</b>	<b>HINWEIS</b>
	Diese Menüoptionen sind nicht verfügbar, wenn die Optionen TECHNIKER FREIG oder HERSTELLER FREIG im Menü OPTIONEN deaktiviert sind. Die Optionen können nur aktiviert oder deaktiviert werden, wenn das System im Modus „Unbeschränkt“ betrieben wird.

Wurde der Techniker- oder Herstellerzugang freigegeben, zeigt das Bedienteil den Text TECHN FREIGEG bzw. HERST FREIGEG an. Sobald der Zugang freigegeben wurde, kann der Benutzer nicht mehr auf das System zugreifen, bis der Techniker sich abgemeldet hat.

Technikerzugang freigeben:

1. Blättern Sie zu ZUGANG FREIGEBEN und drücken Sie auf AUSWAHL.
2. Blättern Sie zu TECHNIKER FREIG und wählen Sie AKTIV.
3. Blättern Sie zu HERSTELLER FREIG und wählen Sie AKTIV.
4. Wählen Sie FREIGABE SERVICE und geben Sie die Service-ID des Errichters ein.
5. Folgen Sie zum Sperren des Techniker-/Herstellerzugangs dem gleichen Menüpfad, wählen Sie INAKTIV und drücken Sie auf AUSWAHL.



Zur Erfüllung der regionalen Schweizer CAT 1- und CAT 2-Anforderungen müssen sämtliche Bereiche unscharf gestellt werden, wenn Technikerzugang gewährt wird; andernfalls wird dem Techniker der Zugang verwehrt.

### 8.1.15 ÜBERTR.ERRICHTER

Der Benutzer kann anfordern, dass die letzten 10 im Protokoll enthaltenen Ereignisse per SMS an den Techniker gesendet werden.

1. Blättern Sie zu ÜBERTR.ERRICHTER und drücken Sie auf AUSWAHL.

2. Nun können Sie die Funktion aktivieren oder deaktivieren.

**Hinweis:** Je nach Anzahl der Zeichen erfordern die betreffenden 10 Ereignisse möglicherweise das Versenden mehrerer SMS.

### 8.1.16 ALARMPROTOKOLL

Das ALARMPROTOKOLL zeigt eine Liste der Alarmereignisse an.

- Wählen Sie **Log > Logbuch > Alarm Log**.

In diesem Logbuch werden folgende Type angezeigt:

- Meldegruppen
  - Alarm
  - Überfall
- Systemereignisse
  - Best Alarm
  - Bedrohungs-PIN
  - XBUS Überfall
  - Bedrohungspin
  - RPA PANIC

## 9 Anhang

### 9.1 Benutzerrechte

Auf der Grundlage der weiter unten beschriebenen funktionalen Leistungsmerkmale des -Systems haben Benutzer die Rechte, die den Benutzerprofilen zugewiesen sind. Der Installationstechniker wird die Benutzer über die Rechte informieren, die ihren jeweiligen Benutzerprofilen zugewiesen sind. Je nach Programmierung des Systems können Benutzer Zugriffsrechte auf einige oder alle dieser Funktionen haben.

#### Benutzerrechte

Standard-Benutzerprofil	Benutzer Typ	Beschreibung
Extern Scharf	Limited Standard Manager	<p>Im EXT SCHARF-Betrieb schaltet das Alarmsystem extern scharf und gewährleistet den umfassenden Schutz eines Gebäudes (beim Öffnen einer Meldegruppe wird ein Alarm ausgelöst).</p> <p>Nach dem Wählen von EXTERN SCHARF ertönt der Summer und das Bedienteil zeigt einen Countdown der verbleibenden Schärfungsverzögerung an. Das Gebäude muss vor Ablauf dieser Zeit verlassen werden.</p> <p>Wenn die Schärfungsverzögerung abgelaufen ist, wird das System scharfgeschaltet und das Öffnen von verzögerten Meldegruppen löst die Alarmverzögerung aus. Wenn das System nicht unscharf geschaltet wird, bevor die Alarmverzögerung abläuft, wird der Alarm ausgelöst.</p>
Intern scharf A	Standard Manager	<p>Die Option INTERNSCHARF A bietet Schutz für einen bestimmten Bereich des Gebäudes, während man sich im Ein- und Ausgangsbereich frei bewegen kann.</p> <p>Meldegruppen, die als NICHT BEI INTERN A klassifiziert wurden, bleiben in diesem Modus ungeschützt. Standardmäßig gibt es keine Schärfungsverzögerung; das System wird beim Wählen dieses Modus automatisch scharf geschaltet. Es kann eine Scharfschaltungsverzögerung in diesem Modus verwendet werden, indem der Parameter Intern scharf A verzögert aktiviert wird.</p>
Intern scharf B	Standard Manager	<p>Durch die Option INTERN SCHARF B werden alle Meldegruppen geschützt mit Ausnahme derer, die als NICHT BEI INTERN B klassifiziert wurden.</p> <p>Standardmäßig gibt es keine Schärfungsverzögerung; das System wird beim Wählen dieses Modus automatisch scharf geschaltet. Es kann eine Scharfschaltungsverzögerung in diesem Modus verwendet werden, indem der Parameter Intern scharf B verzögert aktiviert wird.</p>
Erzwungen scharf	Standard Manager	<p>Die Option ERZWUNGEN SCHARF wird im Display des Bedienteils angezeigt, wenn versucht wird, das System scharfzuschalten, während ein Fehler an einer Meldegruppe vorliegt oder diese noch offen ist (die obere Zeile des Displays zeigt die betreffende offene Meldegruppe an).</p> <p>Durch Wählen dieser Option wird der Alarm scharfgeschaltet und für diese Meldegruppe um die eingestellte Zeit verzögert.</p>
Unscharf	Limited	Die Option UNSCHARF deaktiviert den Alarm. Diese

Standard-Benutzerprofil	Benutzer Typ	Beschreibung
	Standard Manager	Menüoption wird auf dem Bedienteil nur angezeigt, nachdem ein Alarm aktiviert und eine gültige Benutzer-PIN eingegeben wurde.
Quittieren	Standard Manager	Die Option QUITTIEREN quittiert einen Alarmzustand im System und löscht die zugehörige Alarmmeldung. Ein Alarmzustand kann nur quittiert werden, nachdem die Meldegruppe(n) oder der/die Fehler, die die Alarmbedingung ausgelöst haben, wieder in ihren normalen Betriebszustand versetzt wurden und in der Benutzerprogrammierung für den gewählten Bereich die Option QUITTIEREN gewählt wurde.
Abschalten	Standard* Manager	Durch Abschalten einer Meldegruppe wird diese solange deaktiviert, bis sie wieder eingeschaltet wird. Alle Meldegruppen von können abgeschaltet werden. Die Verwendung dieser Funktion zum Deaktivieren von fehlerhaften oder offenen Meldegruppen sollte sorgfältig überdacht werden. Wenn eine Meldegruppe abgeschaltet ist, wird sie vom System ignoriert und könnte bei einem späteren Scharfschalten übersehen werden, womit die Sicherheit der Räumlichkeiten gefährdet würde.
Sperren	Standard Manager	MG sperren [-> 31] deaktiviert diese Meldegruppe für einen Alarmzeitraum. Nur Alarmer, Einbruch verzögert, Notausgang und Meldegruppen vom Typ „Linie“ können gesperrt werden. Diese Methode sollte bevorzugt zum Deaktivieren von fehlerhaften oder offenen Meldegruppen verwendet werden, da der Fehler oder der geöffnete Zustand jedes Mal auf dem Bedienteil angezeigt werden, um den Benutzer daran zu erinnern, dass er sich um diese Meldegruppe kümmern muss.
PIN ändern	Standard Manager	Hier können Benutzer ihre Benutzer-PINs ändern.
Techniker	Manager	Diese Option ermöglicht Benutzern, den Herstellerzugang und den Konfigurationsmodus zu gewähren.
Datum/Uhrzeit	Standard Manager	Hier können Systemzeit und Systemdatum eingestellt werden. Stellen Sie sicher, dass die Einstellungen von Uhrzeit und Datum korrekt sind. Diese Felder erscheinen im Logbuch, wenn Ereignisse berichtet werden.
Test	Standard Manager	Diese Menüoption stellt folgende Testfunktionen zur Verfügung: 1. Sirenentest: Der Signalgebertest aktiviert externe Sirenen, Blitzleuchte, interne Sirenen und Summer jeweils für 5 Sekunden, um sicherzustellen, dass sie korrekt funktionieren. 2. Gehtest: Mit dem Gehtest lässt sich die Funktionsfähigkeit aller Alarmmelder im System testen. Wenn diese Option gewählt wird, zeigt das Bedienteil die Anzahl von zu testenden Meldegruppen im System an. Aktivieren Sie jeden Alarmmelder (durch Öffnen von Tür oder Fenster) und überprüfen Sie, ob am Bedienteil der Summer ertönt. Abgeschaltete und gesperrte Meldegruppen werden beim Gehtest nicht berücksichtigt. 3. Konfiguration für Test: Diese Option ermöglicht Benutzern auszuwählen, welche Geräte während des Gehtests aktiviert werden und welche nicht.



Standard-Benutzerprofil	Benutzer Typ	Beschreibung
Logbuch anzeigen	Standard Manager	Mit dieser Menüoption wird das letzte Ereignis auf dem Display des Bedienteils angezeigt. Im Logbuch werden Uhrzeit und Datum jedes protokollierten Ereignisses angezeigt.
Türglocke	Standard Manager	Alle Meldegruppen mit dem Attribut TÜRGLOCKE [→ 35] erzeugen einen kurzen Ton des Bedienteilssummers, wenn die Meldegruppe geöffnet wird (nur bei unscharfem System). Mit dieser Menüoption kann in allen Meldegruppen die Türglockenfunktion aktiviert oder deaktiviert werden.
SMS	Standard* Manager	Mit dieser Funktion kann der SMS-Benachrichtigungsdienst eingerichtet werden, wenn im System ein Modem installiert ist.
Benutzer	Manager	Der Benutzer kann einen Benutzer in der Zentrale konfigurieren.
Autom Scharfsch verzögern	Standard* Manager	Der Benutzer kann die automatische Scharfschaltung verzögern.
Verzögerung abkürzen	Standard Manager	Die Unscharf-Verzögerung kann automatisch aufgehoben werden. Diese Option steht nur für Installationen im Finanzsektor zur Verfügung. Siehe Scharf-/Unscharfschalten
Upgrade	Manager	Der Benutzer kann Herstellerzutrtritt gewähren, um ein Firmware-Upgrade zu ermöglichen.
X-10	Standard Manager Zutrittskontrolle	Der Anwender kann konfigurierte X-10-Geräte ein- und ausschalten.
Türsteuerung	Standard* Manager Zutrittskontrolle	Der Benutzer kann Türen freigeben/sperrern.
Webzugriff	Standard* Manager	Der Benutzer kann über einen Browser auf die Zentrale zugreifen.
Ausgänge	Standard Manager	Ausgänge (logische Ausgänge) können ein- und ausgeschaltet werden. Siehe
FÜ-Test	Standard Manager	Mit diesem Test kann der Benutzer die Funktionsfähigkeit von FÜ überprüfen.
* Funktionen sind für diesen Anwender nicht standardmäßig aktiviert, können aber ausgewählt werden.		

## 9.2 Meldegruppendiagramm

Meldegruppe Nr.	Beschreibung



## 9.4 Zuweisung von Prioritäten zu angezeigten Meldungen

### Zuweisung von Prioritäten zu angezeigten Meldungen

Fehlermeldungen und Alarme werden in der folgenden Reihenfolge auf dem Bedienteil angezeigt:

- Meldegruppe
  - Alarm
  - Sabotage
  - Problem
- Meldegruppenalarme
  - Schärfung fehlgeschlagen
  - Eingabe-Timeout
  - Code-Sabotage
- Systemalarme
  - Netz
  - Batterie
  - Stör Netzteil
  - Stör Aux
  - Sicherung Außensirene
  - Sicherung Innensirene
  - Sabotage Sirene
  - Sabotage Deckelkontakt
  - Zentrale Sabotage 1
  - Zentrale Sabotage 2
  - Fremdfunk
  - Modem 1 Störung
  - Modem 1 Telefonleitung
  - Modem 2 Störung
  - Modem 2 Telefonleitung
  - Übertragungsfehler
  - Bedrohungspin
  - XBUS Leitungsbr
  - XBUS Kommunikationsfehler
  - XBUS Stör Netz
  - XBUS Störung Batterie
  - XBUS Störung Stromversorgung
  - XBUS Stör Sich
  - XBUS Störung Sabotage
  - XBUS Störung Antenne
  - XBUS Fremdfunk
  - XBUS Überfall
  - XBUS Feuer
  - XBUS Med Notfall
  - XBUS Verbindung Stromversorgung
  - XBUS Ausgang Sabotage
  - XBUS Niedrige Spannung
  - Technikerquittierung erforderlich

- Autom Scharfsch
- Systeminformationen
  - Meldegruppen im Dauertest
  - Offene MGs
  - Bereichsstatus
  - Batterie schwach (Sensor)
  - Sensor Störung Kommunikation
  - FÜ Batterie schwach
  - FÜ Störung Kommunikation
  - FÜ Test überfällig
  - Kamera Offline
  - Fernbedienung Batterie schwach
  - XBUS Überstrom
  - Name des Errichters
  - Tel des Errichters
  - Techniker freigegeben
  - Hersteller freigegeben
  - Neu starten
  - Hardware Störung
  - Überstrom Ausgang
  - Akku schwach
  - Netzwerkverbindung
  - Systemname

Herausgegeben von  
Vanderbilt

Clonshaugh Business and Technology Park  
Clonshaugh  
Dublin  
D17 KV84  
[www.service.vanderbiltindustries.com](http://www.service.vanderbiltindustries.com)

© Vanderbilt, 2015  
Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.